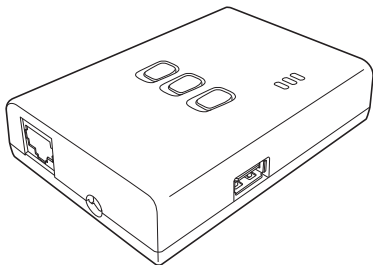


Panasonic[®]

Quick Operation Guide Network Adaptor Model No. CZ-TAW1



These are quick version Operating Instructions.
For full version Operating Instructions, please refer to CD-ROM.



GB	English	3
F	Français	11
I	Italiano	19
E	Español	27
D	Deutsch	35
NL	Nederlands	43
N	Norsk	51
DK	Dansk	59
S	Svenska	67
FIN	Suomi	75
CZ	Česky	83
PL	Polski	91
TR	Türkçe	99
GK	Ελληνικά	107

Table of Contents



Safety Precautions	4
System Overview.....	5
Before Installing the Adaptor	5
Parts Identification	6
Connecting Network.....	7
Starting “AQUAREA Smart Cloud”	8

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.
These are quick version Operating Instructions.
For full version Operating Instructions, please refer to CD-ROM.



Safety Precautions

 WARNING	This indication shows the possibility of causing death or serious injury.
 CAUTION	This indication shows the possibility of causing injury or damage to properties.

The items to be followed are classified by the symbols:

	Symbol with white background denotes item that is PROHIBITED from doing.
	Symbol with dark background denotes item that must be carried out.

WARNING

	<ul style="list-style-type: none"> • Do not touch with wet hands. <ul style="list-style-type: none"> – This can cause electric shock. • Do not wipe with wet cloths or wash in water. <ul style="list-style-type: none"> – This can cause electric shock or ignition. • Do not disassemble or modify. <ul style="list-style-type: none"> – This can cause electric shock or ignition. → Request any repairs from the place of purchase or the installer.
	<ul style="list-style-type: none"> • Stop use as soon as you notice any problems or malfunctions and shut off the electric supply to the AQUAREA. <ul style="list-style-type: none"> – Not doing so may cause smoke, ignition, electric shock, or burns. Examples of problems and malfunctions <ul style="list-style-type: none"> • There is a burning smell • Water or a foreign object has gotten inside → Immediately request repair from the place of purchase or the installer. • Request installation from the place of purchase or an installer. <ul style="list-style-type: none"> – Not doing so may cause electric shock or ignition.



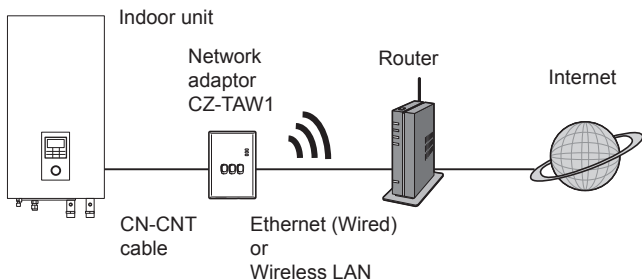
CAUTION



- Do not stand on an unstable surface when operating or checking the adaptor.

– This can cause injury from falls.

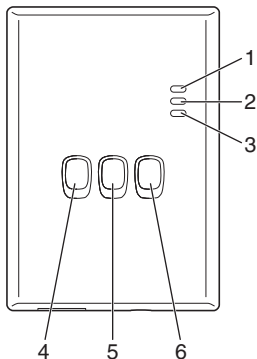
System Overview



Before Installing the Adaptor

- The Network adaptor (adaptor) is designed specifically as a terminal for the Panasonic AQUAREA Smart Cloud. Panasonic AQUAREA Smart Cloud cannot be accessed with any other adaptor.
- Do not attach the adaptor to metal as wireless performance will be adversely affected. Use the wired connection if you have no alternative.
- We recommend you use Google Chrome as your Internet browser.
- Google Chrome is a registered trademark of Google Inc.

Parts Identification



No.	Item	Description
1	Power LED	Indicates that the adaptor is being supplied with power.
2	Status LED	Indicates the status of the adaptor. Blue: Wireless mode Green: Ethernet mode Red: Abnormality White: Timer
3	Link LED	Indicates the communication status of the adaptor.
4	WPS switch	Switches WPS ON.
5	Register/Reset switch	Enables user registration and resetting.
6	Check switch	Check the communication status of the adaptor. Switches between Ethernet and Wireless modes each time it is pressed and held for 10 seconds.

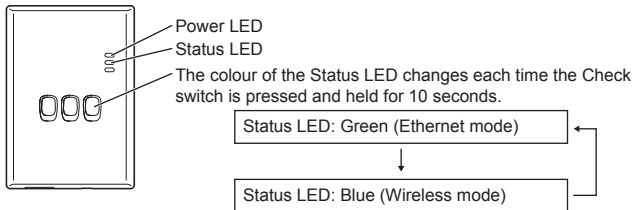
Connecting Network

You can establish a connection with the internet with either the Ethernet mode (wired) or the Wireless mode (wireless).

1 Turn on the power supply to the indoor unit.

- The Power LED lights.

2 The colour of the Status LED indicates the connection mode.



■ When connecting using the Ethernet mode (wired)

1 Check the Status LED is green to confirm that the Ethernet mode is on.

- If the Ethernet mode is not on, press and hold the Check switch for 10 seconds to switch to the Ethernet mode.

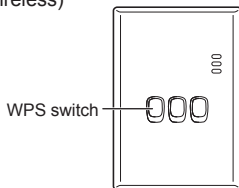
2 Connect the router and the adaptor with a LAN cable.

- The Link LED lights to indicate that the connection has been established.
- Use a shielded LAN cable.

■ When connecting using the Wireless mode (wireless)

1 Check the Status LED is blue to confirm that the Wireless mode is on.

- If the Wireless mode is not on, press and hold the Check switch for 10 seconds to switch to the Wireless mode.



2 Switch on WPS on the router.

3 Press the WPS switch on the adaptor.

- The Status LED and Link LED light when communication is established.

Starting “AQUAREA Smart Cloud”

Use a smartphone to set up the AQUAREA Smart Cloud.

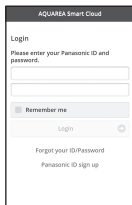
- User interface image may change without notification.

1 Access the “AQUAREA Smart Cloud”.

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

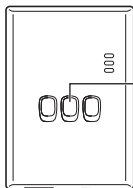


- There is no charge for using this application. Other charges may be incurred for connection and operation, however.
- Updates to the service may mean there are changes to the design of the screen and display.
- You will need a Panasonic ID in order to use the application. If you have not yet registered, first obtain a register for a Panasonic ID (free) by either following the link on the login page or at the following URL.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



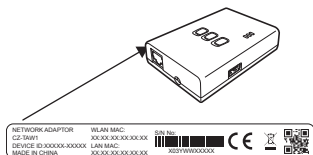
2 Register both the adaptor and the indoor unit.

- 1) Press the Register/Reset switch on the adaptor to enter the user registration mode. (The mode remains active for 30 minutes.)



Register/Reset switch

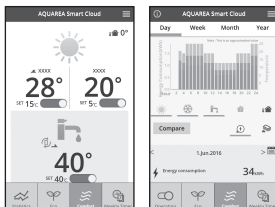
- 2) Log into the service using the Panasonic ID you have already obtained.
- 3) Enter the Device ID which is written on the side of the adaptor.
 - Skip the letter “-” when entering the Device ID.



- 4) Enter a password for the device.
 - If you forget the password for the device, you can reset the adaptor and then re-register it.
 - You can give a name and zone name to the indoor unit that helps you identify it.



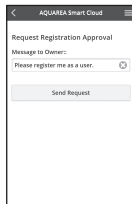
3 Use the AQUAREA Smart Cloud.



■ To register an additional user on the indoor unit
Multiple users (family members, for example) with different Panasonic IDs can access the same indoor unit.

1 Additional user operations

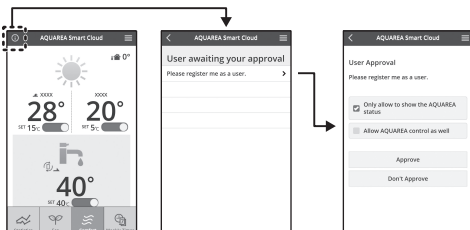
- 1) Log into the service using the Panasonic ID of the additional user.
- 2) Enter the Device ID and Device password that was registered by the owner (the user that initially registered).
- 3) Enter a message requesting approval from the owner.
 - Enter a message so that the owner can identify the person making the request.



2 Owner (the user that initially registered) operations

- 1) Log into the service using the Panasonic ID of the owner (the user that initially registered).
 - If there is a message requesting registration from an additional user, a "📧" is displayed at the top left of the Top page.
- 2) Select "📧".
 - The request message from the additional user is displayed.

- 3) Select the appropriate privileges for the user and approve their request.
- After approving, the additional user will also be able to use the AQUAREA Smart Cloud.



CE Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, "Panasonic Corporation" declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Authorized Representative: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany
 Norway: There are usage restrictions within a radius of 20 km from the centre of Ny-Alesund on Svalbard.



Disposal of Old Equipment

Only for European Union and countries with recycling systems

This symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Guide de démarrage rapide

Adaptateur Réseau

N° de modèle CZ-TAW1

Table des matières

Mesures de précaution	12
Vue d'ensemble du système	13
Avant d'installer l'adaptateur	13
Identification des pièces.....	14
Connexion réseau	15
Démarrer « AQUAREA Smart Cloud »	16

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Panasonic.

Veuillez attentivement lire ces instructions avant d'utiliser le produit, et conserver ce mode d'emploi pour consultation future.



Il s'agit d'une version courte du mode d'emploi.

Pour la version complète du mode d'emploi, veuillez consulter le CD-ROM.

Mesures de précaution

 AVERTISSEMENT	Cette indication signifie qu'il existe un danger mortel ou un risque de blessure sérieuse.
 ATTENTION	Cette indication signifie qu'il existe un risque de blessure sérieuse, ou d'endommagement aux environs.

Les articles stipulés sont classifiés à l'aide des suivants symboles :

	Le symbole avec un arrière-plan blanc, vous avertit qu'une action est strictement DEFENDUE.
	Le symbole avec un arrière-plan sombre, vous avertit qu'une action doit être effectuée.

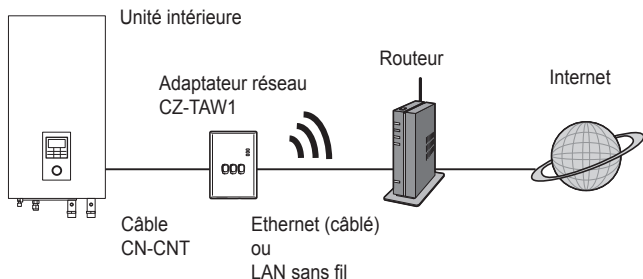
 AVERTISSEMENT	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Ne jamais toucher l'appareil avec des mains mouillés. – Ceci peut créer une décharge électrique. ● Ne jamais essuyer l'appareil avec un chiffon mouillé et ne le jamais laver avec de l'eau. – Ceci peut créer une décharge électrique ou un départ de feu. ● Ne jamais démonter ou modifier l'appareil. – Ceci peut créer une décharge électrique ou un départ de feu. → Pour des réparations, veuillez contacter l'endroit d'achat ou l'installateur.
	<ul style="list-style-type: none"> ● Arrêtez tout de suite l'utilisation de l'appareil dès qu'il y a un problème ou une panne et coupez l'électricité alimentant l'AQUAREA. – Ignorer cette précaution peut créer un développement de fumées, un départ de feu, des décharges électriques ou des brûlures. Exemples de problèmes et de mauvais fonctionnements <ul style="list-style-type: none"> • Il y a une odeur de fumée • Il y a de l'eau ou un corps étranger dans l'appareil → Contactez l'endroit d'achat ou l'installateur pour une réparation. ● Demandez une nouvelle installation de l'endroit d'achat ou de l'installateur. – Si vous ignorez cette précaution, vous risquez des décharges électriques ou un départ de feu.

ATTENTION



- Il est interdit de vous mettre sur des endroits instables lorsque vous travaillez avec l'adaptateur ou quand vous le contrôlez.
– Vous risquez des blessures.

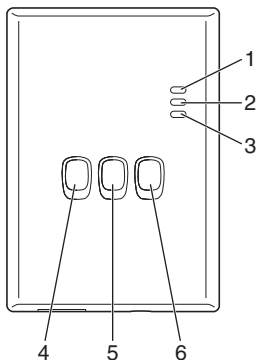
Vue d'ensemble du système



Avant d'installer l'adaptateur

- L'Adaptateur réseau (adaptateur) est développé spécifiquement comme terminal pour le Smart Cloud SQUAREA de Panasonic. Le Smart Cloud SQUAREA de Panasonic ne peut pas être accédé avec un autre adaptateur.
- N'installez jamais l'adaptateur sur du métal. Cela posera des problèmes pour la connexion sans fil. Si vous n'avez pas le choix, utilisez la connexion câblé.
- Nous vous avisons d'utiliser Google Chrome comme navigateur Internet.
- Google Chrome est une marque déposée de Google Inc.

Identification des pièces



N°	Article	Description
1	LED marche/arrêt	Indique que l'adaptateur est sous tension.
2	LED statut	Indique le statut de l'adaptateur. Bleu : Mode sans fil Vert : Mode Ethernet Rouge : Anormalité Blanc : Minuteur
3	LED connexion	Indique le statut de connexion de l'adaptateur.
4	Touche WPS	Pour brancher le WPS.
5	Touche inscription/reset	Pour l'activation d'un enregistrement d'utilisateur et du reset.
6	Touche de contrôle	Contrôle du statut de connexion de l'adaptateur. Appuyez sur la touche et tenez-la enfoncée pendant 10 secondes, pour changer entre le mode Ethernet et le mode sans fil.

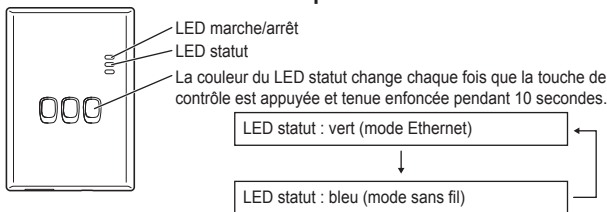
Connexion réseau

Vous pouvez établir une connexion Internet dans le mode Ethernet (avec fil) ou dans le mode sans fil (sans fil).

1 Mettez l'unité intérieure sous tension.

- Le LED marche/arrêt s'allume.

2 La couleur du LED statut indique le mode de connexion.



■ Avec une connexion dans le mode Ethernet (avec fil)

1 Vérifiez que la LED statut est verte et confirmez que le mode Ethernet est établi.

- Si le mode Ethernet n'est pas établi, appuyez la touche de contrôle et tenez-la enfoncée pendant 10 secondes, pour changer vers le mode Ethernet.

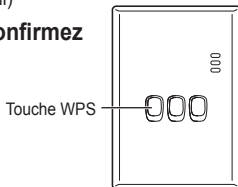
2 Raccordez le routeur et l'adaptateur avec un câble LAN.

- Le LED connexion s'allume pour indiquer que la connexion a été établie.
- Utilisez toujours un câble LAN blindé.

■ Etablir une connexion dans le mode sans fil (sans fil)

1 Vérifiez que la LED statut est bleue et confirmez que le mode sans fil est établi.

- Si le mode sans fil n'est pas établi, appuyez la touche de contrôle et tenez-la enfoncée pendant 10 secondes, pour changer vers le mode sans fil.



2 Mettez le WPS en marche sur le routeur.

3 Appuyez la touche WPS sur l'adaptateur.

- Le LED statut et le LED connexion s'allument dès que la connexion est établie.

Démarrer « AQUAREA Smart Cloud »

Utilisez un Smartphone pour installer l'AQUAREA Smart Cloud.

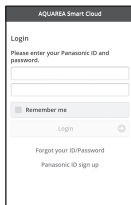
- L'image de l'interface utilisateur peut changer sans notification.

1 Accédez « AQUAREA Smart Cloud ».

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

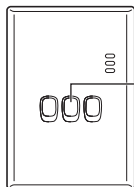


- L'utilisation de cette application est gratuite. Mais il se peut qu'il y aura d'autres frais pour la connexion ou l'opération.
- Des mises à jour pour le service peuvent indiquer des changements dans la conception de l'écran et de l'affichage.
- Il vous faut un identifiant Panasonic (Panasonic ID) pour pouvoir utiliser l'application. Si vous n'êtes pas encore enregistré, obtenez un enregistrement pour un identifiant Panasonic (gratuit) en utilisant le lien sur la page d'enregistrement ou à la suivante URL.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



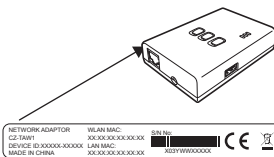
2 Registrez l'adaptateur et l'unité intérieure.

- 1) Appuyez la touche inscription/reset sur l'adaptateur pour aller au mode de registration. (Le mode reste actif durant 30 minutes.)



Touche inscription/reset

- 2) Accédez au service en utilisant votre identifiant Panasonic que vous avez déjà obtenu.
- 3) Entrez l'identifiant de l'appareil (Device ID) qui se trouve sur le côté de l'adaptateur.
 - Passez la lettre « - » lorsque vous saisissez l'identifiant de l'appareil.



4) Entrez un mot de passe pour l'appareil.

- Si vous avez oublié le mot de passe pour l'appareil, vous pouvez réinitialiser l'adaptateur et le registrer de nouveau.
- Vous pouvez donner un nom et un nom de zone à l'unité intérieure pour vous aider à l'identifier.



3 Utilisez AQUAREA Smart Cloud.

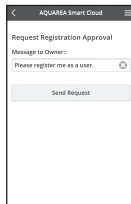


■ Registerer un nouvel utilisateur pour l'unité intérieure



De différents utilisateurs (des membres de famille, par exemple) avec un identifiant Panasonic différent peuvent accéder la même unité intérieure.

1 Actions d'utilisateurs supplémentaires

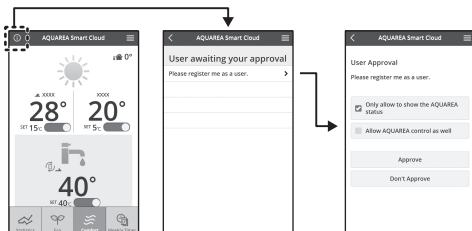
- 1) Accédez au service en utilisant l'identifiant Panasonic du nouvel utilisateur.
- 2) Entrez l'identifiant de l'appareil et le mot de passe qui a été enregistré par le propriétaire (la personne qui a fait la première registration).
- 3) Soumettez un message pour une demande d'acceptation du propriétaire.
 - Soumettez un message à ce que le propriétaire puisse reconnaître la personne demandant l'acceptation.



2 Actions pour le propriétaire (la personne qui a fait la première registration)

- 1) Accédez au service en utilisant l'identifiant Panasonic du propriétaire (la personne qui a fait la première registration).
 - S'il y a un message demandant une registration d'un nouvel utilisateur, un «  » sera visible en haut à gauche de l'écran sur la première page.
 - 2) Sélectionnez «  ».
- Le message de demande du nouvel utilisateur sera affiché.

- 3) Sélectionnez les privilèges appropriés pour l'utilisateur et acceptez leur demande.
- Après avoir accepté la demande, le nouvel utilisateur pourra également utiliser AQUAREA Smart Cloud.



CE Déclaration de conformité (DoC)

Par la présente, "Panasonic Corporation" déclare que ce produit est en conformité avec les exigences essentielles et les autres clauses justificatives de la Directive 1999/5/EC.

Les clients peuvent télécharger un exemplaire de la DoC originale de nos produits R&TTE sur notre serveur de DoC : <http://www.ptc.panasonic.eu/>
 Pour contacter le Représentant autorisé : Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne
 Norvège : Il y a des restrictions d'utilisation dans un rayon de 20 km du centre de Ny -Alesund au Svalbard.



L'élimination des équipements usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Guida di consultazione rapida

Adattatore di rete

Modello n. CZ-TAW1

Sommario

Precauzioni di sicurezza	20
Panoramica del sistema.....	21
Prima di installare l'adattatore	21
Indicazione delle parti	22
Connessione della rete	23
Avvio di "AQUAREA Smart Cloud"	24



Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per usi futuri.



Questa è una versione di rapida consultazione delle Istruzioni operative.

Per la versione completa delle Istruzioni operative, fare riferimento al CD-ROM.



Precauzioni di sicurezza

 ALLERTA	Questa indicazione mostra la possibilità di causare morte o gravi lesioni.
 ATTENZIONE	Questa indicazione mostra la possibilità di causare lesioni o danni alle proprietà.

Gli elementi da rispettare sono classificati da dei simboli:

	Il simbolo su sfondo bianco denota un'operazione la cui esecuzione è PROIBITA.
	Il simbolo su sfondo nero denota un'operazione che deve essere seguita.

ALLERTA

-  • **Non toccare con le mani bagnate.**
 - Ciò può causare shock elettrici.
- **Non spolverare con panni bagnati o lavare in acqua.**
 - Ciò può causare shock elettrici o accensione.
- **Non smontare o modificare.**
 - Ciò può causare shock elettrici o accensione.
 - Richiedere qualsiasi tipo di riparazione al proprio rivenditore o all'installatore.
-  • **Interromperne l'utilizzo non appena si avverta un qualsiasi tipo di problema o malfunzionamento e spegnere qualsiasi alimentazione elettrica di AQUAREA.**
 - In caso contrario, potrebbero generarsi fumo, accensione, shock elettrici o scottature.
 - Esempi di problemi e malfunzionamenti
 - C'è odore di bruciato
 - Sono entrati all'interno acqua o oggetti esterni
 - Richiedere immediatamente la riparazione al rivenditore o all'installatore.
- **Richiedere l'installazione al rivenditore o all'installatore.**
 - In caso contrario, potrebbero generarsi shock elettrici o accensione.



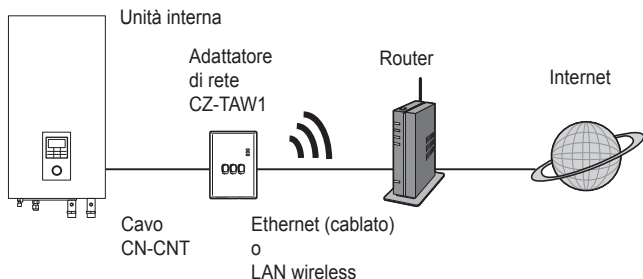
ATTENZIONE



- Non salire su superfici instabili quando si lavora sull'adattatore o lo si controlla.

– Ciò può causare lesioni conseguenti a cadute.

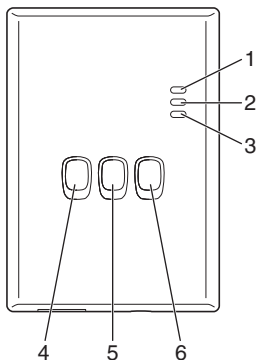
Panoramica del sistema



Prima di installare l'adattatore

- L'Adattatore di rete (adattatore) è progettato specificamente come terminal per AQUAREA Smart Cloud di Panasonic. AQUAREA Smart Cloud di Panasonic non è accessibile da altri adattatori.
- Non collegare l'adattatore a metalli, poiché le prestazioni wireless verranno influenzate negativamente. In assenza di alternative, usare una connessione con cavo.
- Si consiglia di usare Google Chrome come browser di Internet.
- Google Chrome è un marchio registrato di Google Inc.

Indicazione delle parti



N.	Elemento	Descrizione
1	LED di alimentazione	Indica che l'adattatore è alimentato a corrente.
2	LED di stato	Indica lo stato dell'adattatore. Blu: Modalità wireless Verde: Modalità Ethernet Rosso: Anomalia Bianco: Timer
3	LED di collegamento	Indica lo stato di comunicazione dell'adattatore.
4	Interruttore WPS	Attiva il WPS.
5	Interruttore di registrazione/azzeramento	Abilita la registrazione dell'utente e l'azzeramento.
6	Interruttore di verifica	Verifica lo stato di comunicazione dell'adattatore. Passa dalla modalità Ethernet a wireless e viceversa ogni volta che lo si tiene premuto per 10 secondi.

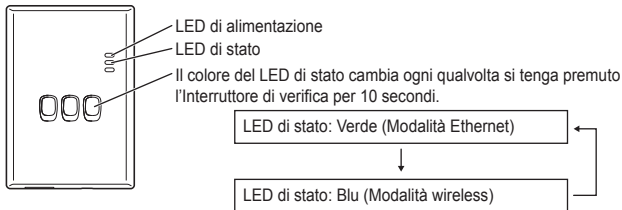
Connessione della rete

È possibile stabilire una connessione a Internet con la Modalità Ethernet (cablato) o con la Modalità wireless (senza fili).

1 Accendere l'alimentazione per l'unità interna.

- Il LED di alimentazione si illumina.

2 Il colore del LED di stato indica la modalità di connessione.



■ Quando ci si connette usando la Modalità Ethernet (cablato)

1 Verificare che il LED di stato sia verde per accertarsi che la modalità Ethernet sia attiva.

- Se la Modalità Ethernet non è attiva, tenere premuto l'Interruttore di verifica per 10 secondi per passare alla Modalità Ethernet.

2 Connettere il router e l'adattatore al cavo LAN.

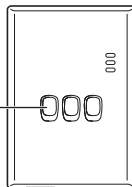
- Il LED di collegamento si illumina per indicare che la connessione è stabilita.
- Usare un cavo LAN schermato.

■ Quando ci si connette usando la Modalità wireless (senza fili)

1 Verificare che il LED di stato sia blu per accertarsi che la modalità Wireless sia attiva.

- Se la Modalità wireless non è attiva, tenere premuto l'Interruttore di verifica per 10 secondi per passare alla Modalità wireless.

Interruttore
WPS



2 Attivare il WPS nel router.

3 Premere l'Interruttore WPS nell'adattatore.

- Il LED di stato e il LED di collegamento si illuminano quando la comunicazione è stabilita.

Avvio di “AQUAREA Smart Cloud”

Usare uno smartphone per impostare AQUAREA Smart Cloud.

- L'aspetto dell'interfaccia utente potrebbe essere modificato senza preavviso.

1 Accedere ad “AQUAREA Smart Cloud”.

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

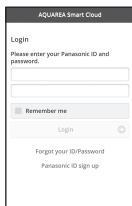


- L'uso dell'applicazione non è soggetto ad addebiti.

Altri addebiti possono essere comunque applicati per la connessione e le operazioni.

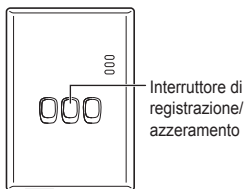
- Gli aggiornamenti al servizio possono significare cambiamenti nel design della schermata e nella visualizzazione.
- Per usare l'applicazione è necessario avere un ID Panasonic. Se non ci si è ancora registrati, registrarsi prima per ottenere l'ID Panasonic (gratuito) attraverso il link nella pagina di accesso o l'URL seguente.

<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>

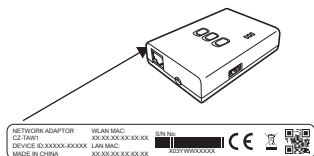


2 Registrare sia l'adattatore sia l'unità interna.

- 1) Premere l'Interruttore di registrazione/azzeramento nell'adattatore per inserire la modalità di registrazione utente. (La modalità rimane attiva per 30 minuti.)



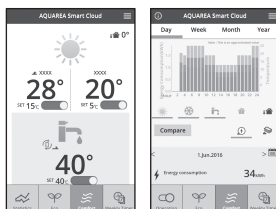
- 2) Accedere al servizio usando l'ID Panasonic precedentemente ottenuto.
- 3) Inserire l'ID del dispositivo riportato a lato dell'adattatore.
 - Saltare la lettera “-” quando si immette l'ID del dispositivo.



- 4) Inserire una password per il dispositivo.
- Se si dimentica la password del dispositivo, è possibile azzerare l'adattatore e registrarlo nuovamente.
 - È possibile dare un nome e un nome di zona all'unità interna per identificarla.



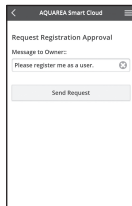
3 Usare AQUAREA Smart Cloud.



■ Per registrare altri utenti nell'unità interna
 Più utenti (familiari, per esempio) con ID Panasonic diversi possono accedere alla stessa unità interna.

1 Operazioni di utenti aggiunti

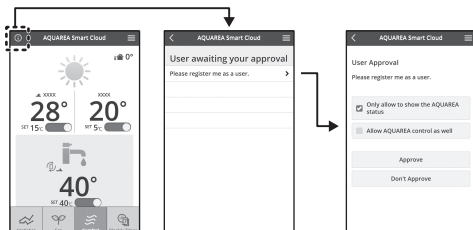
- 1) Accedere al servizio usando l'ID Panasonic dell'utente aggiunto.
- 2) Inserire l'ID e la password del dispositivo registrato dal proprietario (l'utente inizialmente registrato).
- 3) Inserire un messaggio con la richiesta di approvazione da parte del proprietario.
 - Inserire un messaggio in modo che il proprietario possa identificare il richiedente.



2 Proprietario (l'utente inizialmente registrato)

- 1) Accedere al servizio utilizzando l'ID Panasonic del proprietario (l'utente inizialmente registrato).
 - Se è presente un messaggio che richiede la registrazione da parte di un utente aggiunto, si visualizza un "🔔" in alto a destra nella Pagina iniziale.
- 2) Selezionare "🔔".
 - Si visualizza il messaggio di richiesta dall'utente aggiunto.

- 3) Selezionare i privilegi appropriati per l'utente e approvarne la richiesta.
- Dopo l'approvazione, anche l'utente aggiunto sarà in grado di utilizzare AQUAREA Smart Cloud.



CE Dichiarazione di conformità (DoC)

Con il presente documento "Panasonic Corporation" dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti base e altre disposizioni applicabili della direttiva 1999/5/EC.

I clienti possono scaricare una copia della DoC originale per i nostri prodotti R&TTE dal nostro server DoC: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Indirizzo del Rappresentante Autorizzato: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania
Norvegia: Non ci sono restrizioni di utilizzo all'interno di un raggio di 20 km dal centro di Ny - Alesund sulle Svalbard.



Smaltimento di vecchie apparecchiature Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Guía de funcionamiento rápida

Adaptador de red

Modelo N.º CZ-TAW1

Índice

Precauciones de seguridad.....	28
Descripción general del sistema.....	29
Antes de instalar el adaptador	29
Identificación de las partes	30
Red de conexión.....	31
Inicio de “AQUAREA Smart Cloud”	32



Muchas gracias por la adquisición de este producto Panasonic.

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar este producto, y guarde este manual para poder consultarlo en el futuro.



Estos son manuales de instrucciones rápidas.

Para ver el manual de instrucciones al completo, consulte el CD-ROM.

Precauciones de seguridad

 ADVERTENCIA	Esta indicación alerta sobre la posibilidad de causar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCIÓN	Esta indicación alerta sobre la posibilidad de causar lesiones o daños materiales.

Las acciones siguientes se clasifican mediante símbolos:

	El símbolo con el fondo blanco indica una acción que está PROHIBIDA.
	El símbolo con el fondo oscuro indica una acción que debe llevarse a cabo.

ADVERTENCIA



- **No tocar con las manos mojadas.**
– Podría ocasionar descargas eléctricas.
- **No frotar con paños humedecidos ni limpiar con agua.**
– Podría ocasionar descargas eléctricas o fuego.
- **No desmontar ni modificar.**
– Podría ocasionar descargas eléctricas o fuego.
→ Solicite cualquier reparación al lugar donde lo compró o al instalador.



- **Deje de utilizarlo tan pronto como note algún problema o mal funcionamiento y desconecte el suministro eléctrico al AQUAREA.**
– Si no lo hace así, pueden producirse humo, fuego, descargas eléctricas o quemaduras.
Ejemplos de problemas y de mal funcionamiento
 - Huele a quemado
 - Ha entrado agua o un objeto extraño en el interior→ Solicite inmediatamente la reparación al lugar donde lo compró o al instalador.
- **Solicite la instalación al lugar donde lo compró o a un instalador.**
– Si no lo hace así, pueden producirse descargas eléctricas o fuego.



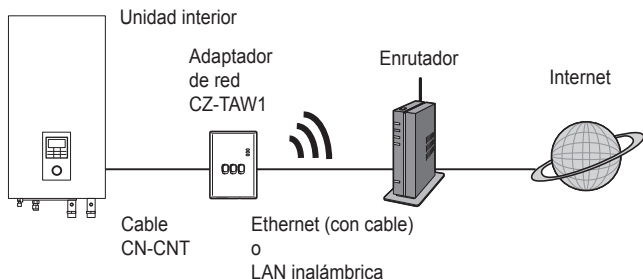
PRECAUCIÓN



- No se ponga sobre una superficie inestable cuando opere o inspeccione el adaptador.

– Podrían producirse lesiones debidas a caídas.

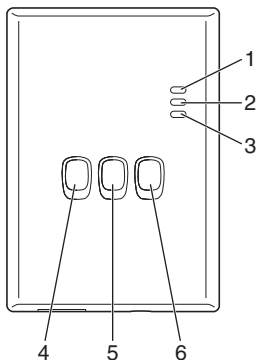
Descripción general del sistema



Antes de instalar el adaptador

- El adaptador de red (adaptador) está diseñado específicamente como un terminal para la nube AQUAREA Smart Cloud de Panasonic. No puede accederse a la nube AQUAREA Smart Cloud de Panasonic con ningún otro adaptador.
- No fije el adaptador a estructuras metálicas porque el rendimiento inalámbrico se verá afectado negativamente. Utilice la conexión por cable si no tiene otra alternativa.
- Le recomendamos emplear el Google Chrome como navegador de Internet.
- Google Chrome es una marca comercial registrada de Google Inc.

Identificación de las partes



N.º	Elemento	Descripción
1	LED de alimentación	Indica que se está suministrando alimentación eléctrica al adaptador.
2	LED de estado	Indica el estado del adaptador. Azul: Modo inalámbrico Verde: Modo de Ethernet Rojo: Anormalidad Blanco: Temporizador
3	LED de enlace	Indica el estado de comunicación del adaptador.
4	Interruptor WPS	Conecta el WPS.
5	Interruptor de registro/reposición	Permite efectuar el registro del usuario y la reposición.
6	Interruptor de comprobación	Comprueba el estado de comunicación del adaptador. Cada vez que se mantiene presionado durante 10 segundos cambia entre los modos de Ethernet e inalámbrico.

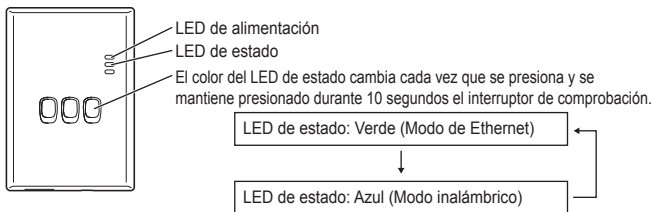
Red de conexión

Se puede establecer una conexión con Internet, ya sea con el modo de Ethernet (por cable) o con el modo inalámbrico (inalámbrico).

1 Encienda la alimentación de la unidad interior.

- Se encenderá el LED de alimentación.

2 El color del LED de estado indica el modo de conexión.



- Cuando se conecta usando el modo de Ethernet (por cable)

1 Compruebe que el LED de estado está encendido en verde para confirmar que el modo de Ethernet está activado.

- Si el modo de Ethernet no está activado, presione y mantenga presionado el interruptor de comprobación durante 10 segundos para activar el modo de Ethernet.

2 Conecte el enrutador y el adaptador con un cable LAN.

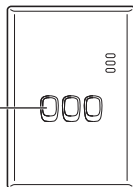
- El LED de enlace se enciende para indicar que se ha establecido la conexión.
- Emplee un cable LAN apantallado.

- Cuando se conecta usando el modo inalámbrico (inalámbrico)

1 Compruebe que el LED de estado está encendido en azul para confirmar que el modo inalámbrico está activado.

- Si el modo inalámbrico no está activado, presione y mantenga presionado el interruptor de comprobación durante 10 segundos para activar el modo inalámbrico.

Interruptor WPS



2 Conecte el WPS en el enrutador.

3 Presione el interruptor WPS del adaptador.

- El LED de estado y el LED de enlace se encienden cuando se establece la comunicación.

Inicio de “AQUAREA Smart Cloud”

Emplee un teléfono inteligente para configurar la nube AQUAREA Smart Cloud.

- La imagen de la interfaz de usuario puede cambiar sin notificación.

1 Acceda a la nube “AQUAREA Smart Cloud”.

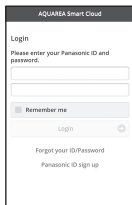
<https://aquarea-smart.panasonic.com>



- Esta aplicación puede utilizarse sin ningún cargo.

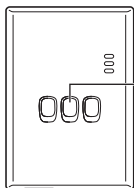
Sin embargo, es posible que se apliquen otros cargos para la conexión y la operación.

- Las actualizaciones del servicio pueden indicar que se han producido cambios en el diseño de la pantalla y la visualización.
- Usted necesitará un ID de Panasonic para poder utilizar la aplicación. Si aún no está registrado, primero regístrese para obtener un ID de Panasonic (gratis), ya sea siguiendo el enlace en la página de inicio de sesión o en el siguiente URL. <https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



2 Registre el adaptador y la unidad interior.

- 1) Presione el interruptor de registro/reposición del adaptador para establecer el modo de registro. (El modo permanece activado durante 30 minutos.)



Interruptor de registro/reposición

- 2) Inicie sesión en el servicio utilizando el ID de Panasonic ya le ha sido proporcionado.
- 3) Introduzca el ID del dispositivo que está escrito en el lado del adaptador.
 - Omita el carácter “-” al entrar en la ID del dispositivo.



4) Introduzca una contraseña para el dispositivo.

- Si olvida la contraseña del dispositivo, puede efectuar la reposición del adaptador y volver a registrarla.
- Podrá dar un nombre y un nombre de zona a la unidad interior que le ayude a identificarla.



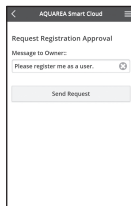
3 Utilice la nube AQUAREA Smart Cloud.



■ Para registrar a un usuario adicional en la unidad interior
Varios usuarios (miembros de la familia, por ejemplo) con diferentes ID de Panasonic pueden acceder a la misma unidad interior.

1 Operaciones de usuarios adicionales

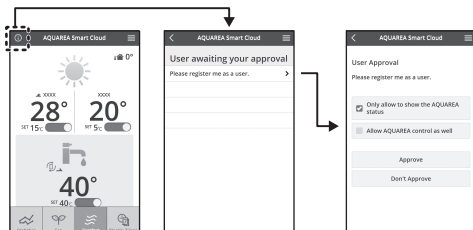
- 1) Inicie sesión en el servicio utilizando el ID de Panasonic del usuario adicional.
- 2) Introduzca el ID del dispositivo y la contraseña del dispositivo que registro el propietario (el usuario que efectuó el registro inicial).
- 3) Introduzca un mensaje solicitando la aprobación del propietario.
 - Introduzca un mensaje para que el propietario pueda identificar a la persona que efectúa la solicitud.



2 Operaciones del propietario (el usuario que efectuó el registro inicial)

- 1) Inicie sesión en el servicio utilizando el ID de Panasonic del propietario (el usuario que efectuó el registro inicial).
 - Si hay un mensaje que solicita el registro de un usuario adicional, se mostrará "📧" en la parte superior izquierda de la página inicial.
- 2) Seleccione "📧".
 - Se muestra el mensaje de solicitud del usuario adicional.

- 3) Seleccione los privilegios apropiados para el usuario y apruebe su solicitud.
- Después de la aprobación, el usuario adicional también podrá usar la nube AQUAREA Smart Cloud.



CE Declaración de conformidad (DoC, por sus siglas en inglés)
 Por la presente, "Panasonic Corporation" declara que este producto se encuentra en conformidad con los requerimientos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
 Los clientes pueden descargar una copia de la DoC original hacia nuestros productos R&TTE desde nuestro servidor DoC: <http://www.ptc.panasonic.eu/>
 Comuníquese con el representante autorizado: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania Noruega: Existen restricciones de uso dentro de un radio de 20 km desde el centro de Ny -Alesund, en Svalbard.



Eliminación de Aparatos Viejos Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Kurzanleitung
Netzwerk-Adapter
Modell Nr. CZ-TAW1

Inhaltsverzeichnis



Sicherheitsvorkehrungen	36
Systemübersicht.....	37
Vor der Installation des Adapters.....	37
Beschreibung der Bauteile	38
Netzwerkverbindung herstellen	39
„AQUAREA Smart Cloud“ starten	40

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.
Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Verwendung auf.
Dies ist eine Kurzversion der Betriebsanleitung.
Die vollständige Version der Betriebsanleitung finden Sie auf der CD-ROM.

Sicherheitsvorkehrungen

 WARNUNG	Hierdurch wird auf die Gefahr tödlicher oder schwerer Verletzungen hingewiesen.
 VORSICHT	Hierdurch wird auf die Gefahr von Verletzungen oder von Sachschäden hingewiesen.

Die jeweils zu befolgenden Anweisungen werden durch die folgenden Symbole unterschieden:

	Durch das Symbol auf weißem Hintergrund wird eine Handlung gekennzeichnet, die UNTERSAGT ist.
	Durch das Symbol auf dunklem Hintergrund wird eine Handlung gekennzeichnet, die unbedingt durchgeführt werden muss.

WARNUNG



- **Nicht mit nassen Händen berühren.**

- Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

- **Nicht mit nassen Tüchern abwischen oder in Wasser waschen.**

- Dies kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand zur Folge haben.

- **Nicht zerlegen oder abändern.**

- Dies kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand zur Folge haben.
→ Bei notwendigen Reparaturen wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle oder an den Installateur.



- **Sobald irgendwelche Probleme oder Fehlfunktionen festgestellt werden, den Betrieb sofort einstellen und die Stromversorgung zur AQUAREA abschalten.**

- Andernfalls können Rauchentwicklung, Brände, elektrische Schläge oder Verbrennungen die Folge sein.

Beispiele für Probleme und Fehlfunktionen

- Es riecht verbrannt

- Es ist Wasser oder ein Fremdkörper eingedrungen

- Fordern Sie unverzüglich eine Reparatur bei der Verkaufsstelle oder beim Installateur an.

- **Fordern Sie eine Installation bei der Verkaufsstelle oder bei einem Installateur an.**

- Andernfalls können elektrische Schläge oder Brände die Folge sein.



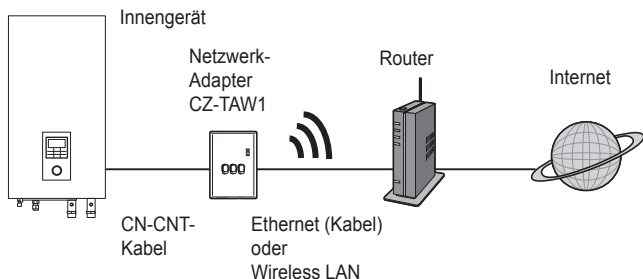
VORSICHT



- Bedienen oder prüfen Sie den Adapter nicht, während sie auf unfestem Grund stehen.

– Dies kann durch einen Fall zu Verletzungen führen.

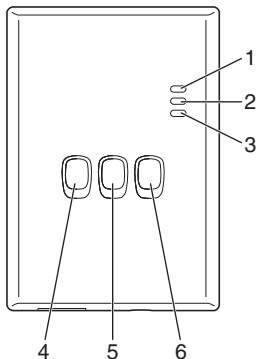
Systemübersicht



Vor der Installation des Adapters

- Der Netzwerk-Adapter (kurz: der Adapter) wurde als Spezialendgerät für die Panasonic AQUAREA Smart Cloud entwickelt. Auf die Panasonic AQUAREA Smart Cloud kann mit keinem anderen Adapter zugegriffen werden.
- Befestigen Sie den Adapter nicht an Metall, weil die Funkübertragungsleistung dadurch negativ beeinträchtigt werden kann. Verwenden Sie eine Kabelverbindung, wenn nichts anderes möglich ist.
- Wir empfehlen die Verwendung von Google Chrome als Internetbrowser.
- Google Chrome ist eine eingetragene Marke von Google Inc.

Beschreibung der Bauteile



Nr.	Element	Beschreibung
1	Betriebs-LED	Zeigt an, dass der Adapter mit Strom versorgt wird.
2	Status-LED	Zeigt den Status des Adapters an. Blau: Drahtlosmodus Grün: Ethernetmodus Rot: Fehler Weiß: Timer
3	Link-LED	Zeigt den Kommunikationsstatus des Adapters an.
4	WPS-Schalter	Zum Einschalten des WPS.
5	Registrierungs-/Reset-Schalter	Ermöglicht Benutzerregistrierung und Zurücksetzen.
6	Prüfschalter	Zur Prüfung des Kommunikationsstatus des Adapters. Wechselt jedes Mal, wenn 10 Sekunden er lang gedrückt gehalten wird, zwischen dem Ethernet- und dem Drahtlosmodus um.

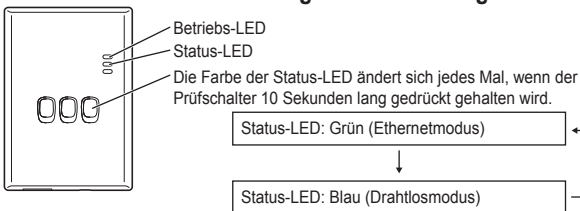
Netzwerkverbindung herstellen

Eine Verbindung zum Internet kann entweder im Ethernetmodus (über Kabel) oder im Drahtlosmodus (kabellos) hergestellt werden.

1 Die Stromversorgung einschalten, um das Innengerät mit Strom zu versorgen.

- Die Betriebs-LED leuchtet.

2 Die Farbe der Status-LED zeigt den Verbindungsmodus an.



■ Beim Herstellen einer Verbindung im Ethernetmodus (Kabel)

1 Prüfen Sie, ob die Status-LED grün leuchtet, um zu bestätigen, dass der Ethernetmodus eingeschaltet ist.

- Falls der Ethernetmodus nicht eingeschaltet ist, Prüfschalter 10 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Ethernetmodus zu wechseln.

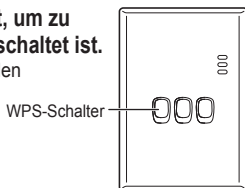
2 Den Router und den Adapter über ein LAN-Kabel miteinander verbinden.

- Die Link-LED leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Verbindung hergestellt wurde.
- Ein geschirmtes LAN-Kabel verwenden.

■ Beim Herstellen einer Verbindung mittels des Drahtlosmodus (Kabel)

1 Prüfen Sie, ob die Status-LED blau leuchtet, um zu bestätigen, dass der Drahtlosmodus eingeschaltet ist.

- Falls der Drahtlosmodus nicht eingeschaltet ist, den Prüfschalter 10 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Drahtlosmodus zu wechseln.



2 Am Router WPS einschalten.

3 Den WPS-Schalter am Adapter drücken.

- Die Status-LED und die Link-LED leuchten, wenn die Kommunikation hergestellt wurde.

„AQUAREA Smart Cloud“ starten

Verwenden Sie zum Einrichten der AQUAREA Smart Cloud ein Smartphone.

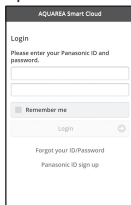
- Das Benutzerschnittstellen-Bild kann ohne Benachrichtigung geändert werden.

1 Greifen Sie auf die „AQUAREA Smart Cloud“ zu.

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

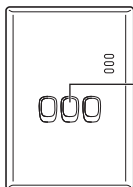


- Die Nutzung dieser Anwendung ist kostenlos. Es kann jedoch sein, dass Gebühren für die Verbindung und für den Betrieb anfallen.
- Bei Updates für den Dienst können sich das Design des Bildschirms und der Anzeige ändern.
- Um die Anwendung nutzen zu können, benötigen Sie eine Panasonic-ID. Falls Sie sich noch nicht registriert haben, führen Sie zunächst eine Registrierung für eine Panasonic-ID (kostenlos) durch, und zwar indem Sie entweder dem Link auf der Anmeldeseite folgen oder unter der folgenden URL. <https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



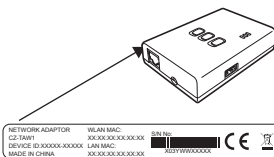
2 Registrieren Sie dabei sowohl den Adapter als auch das Innengerät.

- 1) Drücken Sie den Registrierungs-/Reset-Schalter am Adapter, um in den Benutzerregistrierungs-Modus zu gelangen. (Dieser Modus bleibt 30 Minuten lang aktiv.)



Registrierungs-/Reset-Schalter

- 2) Melden Sie sich bei dem Dienst an, indem Sie ihre bereits bezogene Panasonic-ID verwenden.
- 3) Geben Sie die Geräte-ID ein, die an der Seite des Adapters angegeben ist.
 - Überspringen Sie den Buchstaben „-“ beim Eingeben der Geräte-ID.



4) Geben Sie ein Kennwort für das Gerät ein.

- Falls Sie das Kennwort für das Gerät vergessen sollten, können Sie den Adapter zurücksetzen und ihn anschließend neu registrieren.
- Sie können dem Innengerät einen Namen und einen Zonennamen zuordnen, die Ihnen bei seiner Identifikation helfen.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

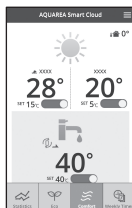
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXX

Device password:

Register

3 Nutzen Sie die AQUAREA Smart Cloud.



■ Registrierung eines zusätzlichen Benutzers für das Innengerät
Auf ein bestimmtes Innengerät können mehrere Benutzer (z. B. Familienmitglieder) mit verschiedenen Panasonic-IDs zugreifen.

1 Bedienschritte der zusätzlichen Benutzer

- 1) Melden Sie sich bei dem Dienst an, indem Sie die Panasonic-ID des zusätzlichen Benutzers verwenden.
- 2) Geben Sie die Geräte-ID und das Geräte Kennwort ein, die vom Besitzer (dem Benutzer, der die ursprüngliche Registrierung vorgenommen hat) registriert wurden.
- 3) Geben Sie eine Nachricht ein, mit der Sie die Genehmigung des Eigentümers anfordern.
 - Geben Sie eine Nachricht ein, anhand derer der Besitzer klar erkennen kann, von wem die Anfrage kommt.

AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

Message to Owner:
Please register me as a user.

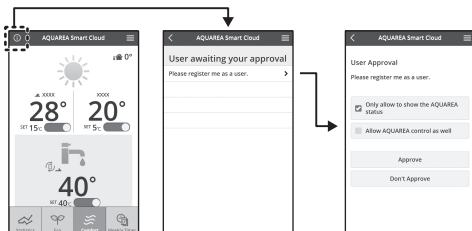
Send Request

2 Bedienschritte des Besitzers (des Benutzers, der die ursprüngliche Registrierung vorgenommen hat)

- 1) Melden Sie sich bei dem Dienst an, indem Sie die Panasonic-ID des Besitzers (des Benutzers, der die ursprüngliche Registrierung vorgenommen hat) verwenden.
 - Falls eine Nachricht mit einer Registrierungsanforderung seitens eines zusätzlichen Benutzers vorliegt, wird oben links auf der Hauptseite ein „i“ angezeigt.
- 2) Wählen Sie „i“.
 - Die Anforderungsnachricht des zusätzlichen Benutzers wird angezeigt.

3) Wählen Sie die geeigneten Berechtigungen für den Benutzer aus und stimmen Sie der Anforderung zu.

- Nach der Zustimmung wird auch der zusätzliche Benutzer in der Lage sein, die AQUAREA Smart Cloud zu nutzen.



CE Konformitätserklärung (DoC)

Hiermit erklärt "Panasonic Corporation", dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen sowie den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Kunden können eine Kopie der Original-DoC unserer R&TTE-konformen Geräte von unserem DoC-Server herunterladen: <http://www.ptc.panasonic.eu/>
Autorisierter Repräsentant: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland
Norwegen: In einem Umkreis von 20 km um Ny-Alesund auf Svalbard ist die Nutzung eingeschränkt.



Entsorgung von Altgeräten

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.

Beknopte gebruiksaanwijzing

Netwerkadapter

Modelnummer CZ-TAW1



Inhoudsopgave

Vorzorgsmaatregelen.....	44
Systeemoverzicht.....	45
Alvorens de adapter te installeren.....	45
Identificatie van de onderdelen.....	46
Netwerkaansluiting.....	47
Opstarten van “AQUAREA Smart Cloud”	48



Nederlands

Onze vriendelijke dank voor het aanschaffen van dit Panasonic product.
Lees deze aanwijzingen alstublieft goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor eventuele verdere naslag.
Dit is een beknopte versie van de gebruiksaanwijzing.
Raadpleeg de CD-ROM voor de volledige versie van de gebruiksaanwijzing.

Vorzorgsmaatregelen

 WAARSCHUWING	Deze aanwijzing geeft aan dat dood of zeer ernstige verwondingen kunnen optreden.
 LET OP	Deze aanwijzing geeft aan dat er kans is op verwondingen of schade aan de naaste omgeving.

De hierna volgende aanwijzingen worden aangeduid met de volgende pictogrammen:

	Het pictogram met de witte achtergrond waarschuwt dat iets beslist NIET GEDAAN mag worden.
	Het pictogram met de donkere achtergrond geeft aan dat de betreffende aanwijzing moet worden opgevolgd.

WAARSCHUWING



- **Nooit aanraken met natte handen.**
– Dit kan leiden tot een elektrische schok.
- **Niet met een natte of vochtige doek afnemen of met water wassen.**
– Dit kan leiden tot een elektrische schok of tot ontbranding.
- **Niet demonteren of aanpassen.**
– Dit kan leiden tot een elektrische schok of tot ontbranding.
→ Neem voor reparaties contact op met de plaats van aankoop of de installateur.



- **Als u ziet dat er problemen zijn of dat iets niet goed functioneert, Verbreek dan onmiddellijk de elektrische verbinding naar de AQUAREA.**
– Als u dit niet doet, kan dat leiden tot een elektrische schok, rookontwikkeling, ontvlaming of brandwonden.
Voorbeelden van mogelijke problemen of storingen
 - Het ruikt naar brand
 - Er is water of een vreemd voorwerp in het apparaat terechtgekomen→ Vraag onmiddellijk om reparatie bij de plaats van aankoop of de installateur.
- **Vraag om installatie bij de plaats van aankoop of aan een installateur.**
– Als u dit niet doet kan dit gevaar voor een elektrische schok opleveren of tot ontbranding leiden.

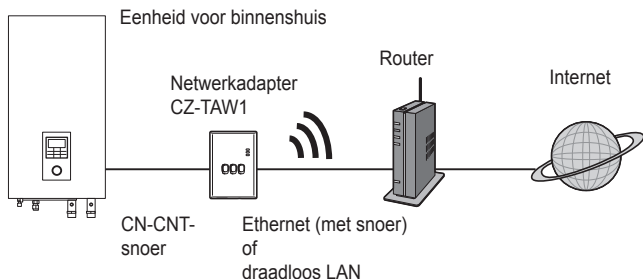
LET OP



- Zorg ervoor dat u op een stevige en stabiele ondergrond staat als u met de adapter werkt of deze controleert.

– De kans bestaat dat u zich verwondt door een valpartij.

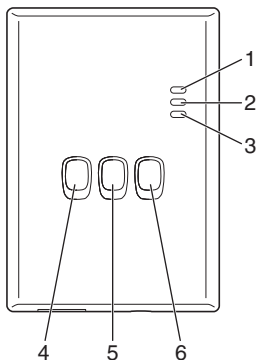
Systemeoverzicht



Alvorens de adapter te installeren

- De Netwerkadaptor (adapter) is specifiek ontworpen als terminal voor de AQUAREA Smart Cloud van Panasonic. Er kan geen contact gelegd worden met de AQUAREA Smart Cloud van Panasonic via een andere adaptor.
- Zorg dat de adaptor niet in aanraking komt met metaal. Het draadloze contact kan hierdoor verstoord worden. Als u geen andere keuze hebt, gebruik dan een snoer.
- Wij raden u aan om Google Chrome als webbrowser te gebruiken.
- Google Chrome is een geregistreerd handelsmerk van Google Inc.

Identificatie van de onderdelen



Nr.	Onderdeel	Omschrijving
1	Aan/uit LED	Geeft aan dat de adapter onder spanning staat.
2	Status LED	Geeft de status van de adapter aan. Blauw: Draadloze modus Groen: Ethernet modus Rood: Storing Wit: Timer
3	Link LED	Geeft de verbindingstatus van de adapter aan.
4	WPS schakelaar	Voor het inschakelen van de WPS.
5	Registratie/reset schakelaar	Voor het registreren van de gebruiker en voor terugstellen van de instellingen.
6	Controleschakelaar	Voor het controleren van de verbindingstatus van de adapter. Voor het omschakelen tussen de Ethernet modus en de Draadloze modus. Houd de toets altijd 10 seconden ingedrukt.

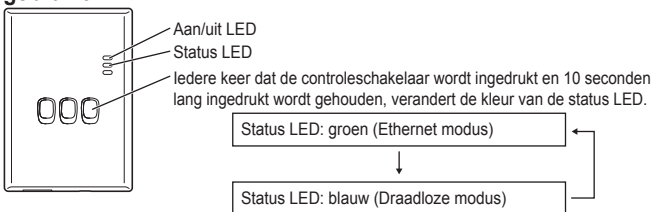
Netwerkaansluiting

U kunt een verbinding met het internet tot stand brengen via de Ethernet modus (met snoer) of via een Draadloze modus (draadloos).

1 Zet het apparaat voor binnenshuis aan.

- De aan/uit LED licht op.

2 De kleur van de status LED geeft aan welke verbinding wordt gebruikt.



■ Bij een verbinding via de Ethernet modus (met snoer)

1 Controleer of de status LED groen oplicht om te bevestigen dat de Ethernet modus actief is.

- Als de Ethernet modus niet is ingeschakeld, druk dan de controleschakelaar in en houd deze 10 seconden lang ingedrukt, om de Ethernet modus in te schakelen.

2 Sluit de router en de adapter op elkaar aan met een LAN-snoer.

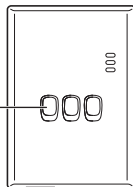
- De Link LED licht op als er verbinding is gemaakt.
- Gebruik altijd een afgeschermd LAN-snoer.

■ Bij aansluiting via de Draadloze modus (draadloos)

1 Controleer of de status LED blauw oplicht om te bevestigen dat de Draadloze modus is ingeschakeld.

- Als de Draadloze modus niet is ingeschakeld, druk dan de controleschakelaar in en houd deze 10 seconden lang ingedrukt, om de Draadloze modus in te schakelen.

WPS
schakelaar



2 Schakel WPS in op de router.

3 Druk de WPS schakelaar op de adapter in.

- De status LED en de link LED lichten op als de verbinding tot stand is gebracht.

Opstarten van “AQUAREA Smart Cloud”

Gebruik een smartphone om AQUAREA Smart Cloud te installeren.

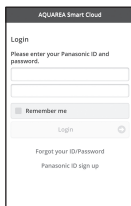
- De afbeelding van de gebruikersinterface kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

1 Ga naar “AQUAREA Smart Cloud.”

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

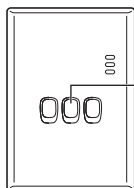


- Gebruik van deze toepassing is gratis. Maar het kan gebeuren dat u moet betalen voor de verbinding en de exploitatie.
- Updates voor deze dienst kunnen erop wijzen dat er wijzigingen zijn gemaakt in het ontwerp van het scherm en het venster.
- Om deze toepassing te kunnen gebruiken, heeft u een Panasonic ID (identificatie) nodig. Als u nog niet geregistreerd bent, vraag dan een Panasonic ID (gratis) aan via de link op de inlogpagina of via het volgende webadres.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



2 Registreer zowel de adapter als de eenheid voor binnenshuis.

- 1) Druk op de registratie/reset schakelaar van de adapter om naar de modus voor gebruikersregistratie te gaan. (Deze modus blijft 30 minuten lang van kracht.)



Registratie/reset schakelaar

- 2) Meldt u nu aan bij de service met gebruik van de Panasonic ID die u eerder hebt aangevraagd.
- 3) Voer de identificatie voor het apparaat (Device ID) in. Deze vindt u op de zijkant van de adapter.
 - Sla de letter “-” over bij het invoeren van het apparaatnummer.



NETWORK ADAPTOR
CZ-TAW1
MADE IN CHINA

WLAN MAC:
XX:XX:XX:XX:XX:XX

S/N No.
XXXXXXXXXX

CE

QR code



4) Voer een wachtwoord in voor het apparaat.

- Als u het wachtwoord voor het apparaat bent vergeten, kunt u de adapter resetten en vervolgens opnieuw registreren.
- U kunt de eenheid voor binnenshuis een naam en een zonenamen geven om deze gemakkelijker te kunnen herkennen.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

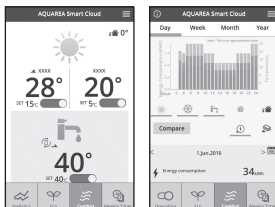
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXX

Device password:
.....
.....

Register

3 Gebruik hiervoor de AQUAREA Smart Cloud.



■ Voor het registreren van een andere gebruiker voor de eenheid voor binnenshuis Meerdere gebruikers (bijvoorbeeld familieleden) met verschillende Panasonic ID's hebben nu toegang tot dezelfde eenheid voor binnenshuis.

1 Registreren van een nieuwe gebruiker

- 1) Meld u aan bij de service met de Panasonic ID van de nieuwe gebruiker.
- 2) Voer de identificatie voor het apparaat (Device ID) en het wachtwoord voor het apparaat in, die zijn geregistreerd door de eigenaar (de gebruiker die als eerste is geregistreerd).
- 3) Voer een verzoek in voor bevestiging van de eigenaar.
 - Voer een bericht in zodat de eigenaar de persoon die het verzoek indient, kan herkennen.

AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

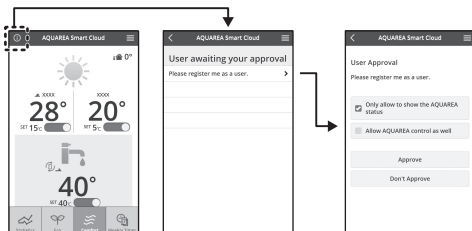
Message to Owner:
Please register me as a user.

Send Request

2 Aanwijzingen voor de eigenaar (de gebruiker die als eerste is geregistreerd)

- 1) Meld u aan bij de service met de Panasonic ID van de eigenaar (de gebruiker die als eerste is geregistreerd).
 - Als er een bericht is met het verzoek voor de registratie van een nieuwe gebruiker, verschijnt er linksboven in bovenste pagina een "i."
- 2) Selecteer "i."
 - Het verzoek van de nieuwe gebruiker wordt getoond.

- 3) Selecteer de gewenste privileges voor de gebruiker en geef uw goedkeuring voor de aanvraag.
- Na de goedkeuring kan de nieuwe gebruiker de AQUAREA Smart Cloud ook gebruiken.



Verklaring van overeenstemming (DoC)

“Panasonic Corporation” verklaart hierbij dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Klanten kunnen een kopie van de originele verklaring van overeenstemming (DoC) van onze R&TTE-producten van onze DoC-server downloaden:

<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Neem contact op met onze bevoegde vertegenwoordiger: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland
 Noorwegen: Er zijn beperkingen in het gebruik binnen een straal van 20 km van het centrum van Ny - Ålesund op Spitsbergen.



Het ondoen van oude apparatuur.

Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.

Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooiden van dit soort afval.

Kort betjeningsanvisning
Nettverksadapter
Modellnr. CZ-TAW1

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetstiltak	52
Systemoversikt	53
Før adapteren installeres	53
Deleidentifikasjon	54
Koble til nettverk	55
Starte "AQUAREA Smart Cloud"	56



Takk for at du kjøpte dette Panasonic-produktet.

Vennligst les denne anvisningen nøye før du bruker produktet, og ta vare på denne manualen for fremtidig bruk.



Dette er den korte versjonen av betjeningsanvisningen.

Du finner den fullstendige versjonen av betjeningsanvisningen på CD-ROMen.

Sikkerhetstiltak

 ADVARSEL	Denne indikasjonen viser faren for død eller alvorlig skade.
 OBS	Denne indikasjonen viser faren for personskade eller eiendomsødeleggelse.

Punktene som må følges klassifiseres med symbolene:

	Symbol med hvit bakgrunn viser noe som er FORBUDT å gjøre.
	Symbol med mørk bakgrunn viser noe som må gjøres.

ADVARSEL



- **Ikke ta på med våte hender.**
 - Dette kan forårsake elektrisk støt.
- **Ikke tørk av med våte kluter eller vask i vann.**
 - Dette kan forårsake elektrisk støt eller antennelse.
- **Ikke ta fra hverandre eller forandre.**
 - Dette kan forårsake elektrisk støt eller antennelse.
 - Be forhandleren eller installatøren for reparasjoner.



- **Slutt å bruke enheten så snart du oppdager problemer eller funksjonssvikt og slå av strømtilførselen til AQUAREA.**
 - Å unnlate å gjøre det kan forårsake røykutvikling, antennelse, elektrisk støt eller forbrenningsskader.
 - Eksempler på problemer og funksjonssvikt
 - Det lukter brent
 - Vann eller et annet fremmedlegeme er kommet inn
 - Be med en gang forhandleren eller installatøren om reparasjon.
- **Be forhandleren eller en installatør om installasjon.**
 - Å unnlate å gjøre det kan forårsake elektrisk støt eller antennelse.

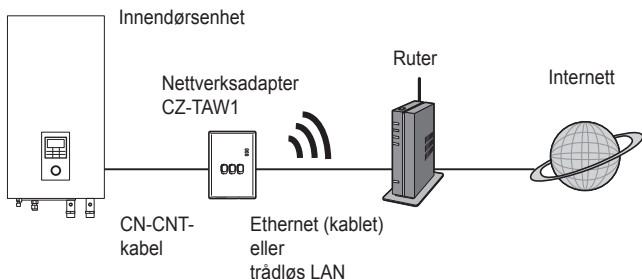
OBS



- Ikke stå på en ustø overflate når du betjener eller kontrollerer adapteren.

– Dette kan forårsake fallskader.

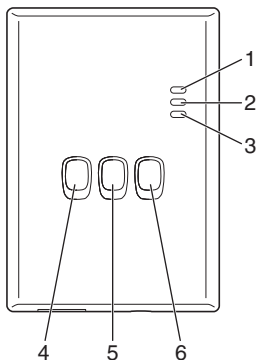
Systemoversikt



Før adapteren installeres

- Nettverksadapter (adapteren) er spesielt designet som en terminal for Panasonic AQUAREA Smart Cloud. Det er ikke mulig å få tilgang til Panasonic AQUAREA Smart Cloud med noen annen adapter.
- Ikke koble adapteren til metall fordi den trådløse ytelsen blir negativt påvirket. Hvis du ikke har noe alternativ, bruk den kablede tilkoblingen.
- Vi anbefaler at du bruker Google Chrome som nettleser.
- Google Chrome er et registrert varemerke for Google Inc.

Deleidentifikasjon



Nr.	Element	Beskrivelse
1	Strøm-LED	Viser at adapteren får strømtilførsel.
2	Status-LED	Viser adapterens status. Blå: Trådløs-modus Grønn: Ethernet-modus Rød: Feil Hvit: Timer
3	Lenke-LED	Viser adapterens kommunikasjonsstatus.
4	WPS-knapp	Slår WPS PÅ.
5	Registrer/Tilbakestill-knapp	Muliggjør brukerregistrering og tilbakestilling.
6	Kontroll-knapp	Kontroller adapterens kommunikasjonsstatus. Skifter mellom Ethernet- og trådløs-moduser hver gang den er trykket på og holdt i 10 sekunder.

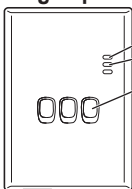
Koble til nettverk

Man kan koble til internettet enten ved Ethernet-modus (kablet) eller ved trådløs-modus (trådløs).

1 Slå på strømmen for å tilføre strøm til innendørsenheten.

- Strøm-LEDen lyser.

2 Fargen på Status-LEDen viser tilkoblingsmodus.



Strøm-LED

Status-LED

Fargen på Status-LEDen forandrer seg hver gang Kontroll-knappen er trykket på og holdt i 10 sekunder.

Status-LED: Grønn (Ethernet-modus)

Status-LED: Blå (Trådløs-modus)

■ Når man tilkobler ved å bruke Ethernet-modusen (kablet)

1 Kontroller at Status-LED-en er grønn for å bekrefte at Ethernet-modusen er på.

- Hvis Ethernet-modusen ikke er på, trykk på og hold Kontroll-knappen i 10 sekunder for å skifte til Ethernet-modusen.

2 Koble ruterens LAN-kabel til adapteren med en LAN-kabel.

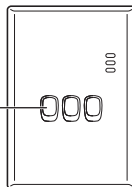
- Lenke-LEDen lyser for å vise at tilkoblingen er blitt opprettet.
- Bruk en skjermet LAN-kabel.

■ Når man kobler til ved å bruke trådløs-modusen (trådløs)

1 Kontroller at Status-LED-en er blå for å bekrefte at trådløsmodus er på.

- Hvis trådløs-modusen ikke er på, trykk på og hold Kontroll-knappen i 10 sekunder for å skifte til trådløs-modusen.

WPS-knapp



2 Slå på WPS på ruterens.

3 Trykk på adapterens WPS-knapp.

- Status-LEDen og Lenke-LEDen lyser når kommunikasjon er blitt opprettet.

Starte "AQUAREA Smart Cloud"

Bruk en smarttelefon for å sette opp AQUAREA Smart Cloud.

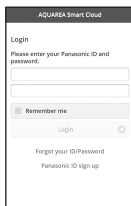
- Bildet av brukergrensesnittet kan endres uten varsel.

1 Aksesser "AQUAREA Smart Cloud".

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

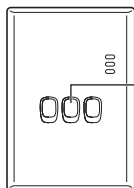


- Det er gebyrfritt å bruke denne applikasjonen. Men avgifter for tilkobling og betjening kan tilkomme.
- Serviceoppdateringer kan bety at det er forandringer av designet av skjermen og displayet.
- Man må ha en Panasonic ID for å bruke denne applikasjonen. Hvis du ikke har registrert deg ennå, må du først fylle ut et registreringskjema for en Panasonic ID (gratis) enten ved å følge lenken til innloggssiden eller fra følgende URL.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



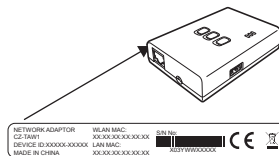
2 Registrer både adapteren og innendørsenheten.

- 1) Trykk på Registrer/Tilbakestill-knappen på adapteren for å komme inn på brukerregistreringsmodusen. (Modusen forblir aktivert i 30 minutter.)



Registrer/
Tilbakestill-knapp

- 2) Logg inn på servicen ved å bruke Panasonic IDen som du allerede har fått.
- 3) Tast inn Utstyr IDen som står skrevet på siden av adapteren.
 - Hopp over tegnet "-" når du skriver inn enhets-ID.



4) Tast inn et passord for utstyret.

- Hvis du glemmer passordet for enheten, kan du tilbakestille adapteren og så registrere den på nytt.
- Du kan gi innendørsenheten et navn og sonenavn som hjelper deg å identifisere den.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

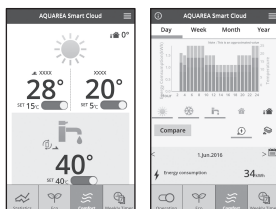
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXX

Device password:

Register

3 Bruk AQUAREA Smart Cloud.



■ For å registrere en tilleggsbruker på innendørsenheten
Flere brukere (familiemedlemmer, for eksempel) med forskjellige Panasonic IDer kan aksessere samme innendørsenhets.

1 Tilleggsbruker betjening

- 1) Logg inn på servicen ved å bruke tilleggsbrukerens Panasonic ID.
- 2) Tast inn utstyr IDen og utstyr passordet som ble registrert av eieren (brukeren som opprinnelig registrerte seg).
- 3) Tast inn en beskjed med anmodning om å få godkjenning av eieren.
 - Tast inn en beskjed slik at eieren kan identifisere personen som kom med anmodningen.

AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

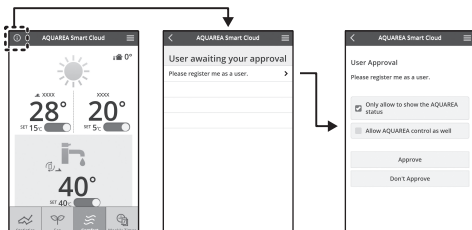
Message to Owner:
Please register me as a user.

Send Request

2 Eier (brukeren som opprinnelig registrerte seg) betjening

- 1) Logg inn på servicen ved å bruke Panasonic IDen til eieren (brukeren som opprinnelig registrerte seg).
 - Hvis det er en beskjed med anmodning om registrering fra en tilleggsbruker vises et "i" øverst på venstre side av topsiden.
- 2) Velg "i".
 - Anmodningsbeskjeden fra tilleggsbrukeren vises.

- 3) Velg de passende privilegiene for brukeren og godkjenn anmodningen.
- Etter godkjenningen vil tilleggbrukeren også kunne bruke AQUAREA Smart Cloud.



CE Samsvarserklæring (DoC)

“Panasonic Corporation” erklærer at utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Kundene kan laste ned en kopi av den originale samsvarserklæringen (DoC) for vårt R&TTE utstyr fra vår DoC server: <http://www.ptc.panasonic.eu/>
Kontakt vår autoriserte representant: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Norge: Det er restriksjoner på bruk innen en radius av 20 km fra sentrum av Ny-Ålesund på Svalbard.



Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr Bare for EU og land med retursystemer

Dette symbolet på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

Overigtsvejledning
Netværksadapter
Modelnr. CZ-TAW1

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforanstaltninger	60
Oversigt over systemet.....	61
Inden adapteren installeres	61
Identifikation af delene.....	62
Tilslutningsnetværk	63
Start af "AQUAREA Smart Cloud"	64



Tak for købet af dette Panasonic produkt.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, inden dette produkt tages i brug, og gem denne manual til fremtidig brug.



Dette er en hurtig oversigt over betjeningsvejledningen.

Vi henviser til CD-ROM'en, hvis du ønsker en komplet betjeningsvejledning.

Sikkerhedsforanstaltninger

 ADVARSEL	Denne indikering viser risikoen for død eller alvorlig tilskadekomst.
 FORSIGTIG	Denne indikering viser risikoen for tilskadekomst eller tingskade.

De punkter, der skal følges, er klassificeret af symbolerne:

	Symbol med hvid baggrund viser punkt, som det er FORBUDT at udføre.
	Symbol med sort baggrund viser punkt, som skal udføres.

ADVARSEL



- **Må ikke berøres med våde hænder.**

– Dette kan medføre elektrisk stød.

- **Må ikke aftørres med våde klude eller vaskes med vand.**

– Dette kan give elektrisk stød eller antænding.

- **Må ikke skilles ad eller ændres.**

– Dette kan give elektrisk stød eller antænding.

→ Få alle reparationer foretaget på købsstedet eller af installatøren.



- **Stop brugen, så snart du registrerer nogen problemer eller fejlfunktioner, og afbryd strømforsyningen til din AQUAREA.**

– Hvis dette ikke gøres, kan resultatet blive røg, antænding, elektrisk stød og/eller forbrændinger.

Eksempler på problemer og fejlfunktioner

- Der er en brændt lugt
- Der er kommet vand eller et fremmedlegeme ind

→ Anmod straks om reparation fra købsstedet eller en installatør.

- **Anmod om installation fra købsstedet eller en installatør.**

– Hvis dette ikke gøres, kan resultatet blive elektrisk stød eller antænding.



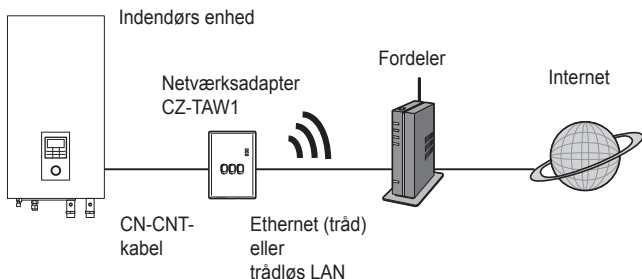
FORSIGTIG



- **Stil dig ikke på en ustabil flade, når du betjener eller kontrollerer adapteren.**

– Du kan falde ned og komme til skade.

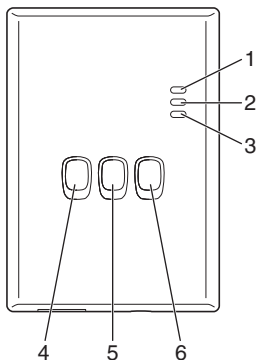
Oversigt over systemet



Inden adapteren installeres

- Netværksadapteren (adapter) er lavet specielt som et stik for Panasonic AQUAREA Smart Cloud. Panasonic AQUAREA Smart Cloud kan ikke åbnes med nogen anden adapter.
- Sæt ikke adapteren på metal, da trådløs anvendelse derved vil blive negativt påvirket. Brug kabeltilslutningen, hvis der ikke er noget alternativ.
- Vi anbefaler anvendelse af Google Chrome som Internet browser.
- Google Chrome er et registreret varemærke for Google Inc.

Identifikation af delene



Nr.	Punkt	Beskrivelse
1	Power LED	Angiver at adapteren strømforsynes.
2	Status LED	Angiver adapterens status. Blå: Trådløs funktion Grøn: Ethernet funktion Rød: Abnormalitet Hvid: Timer
3	Link LED	Angiver adapterens kommunikationsstatus.
4	WPS-knap	Tænder for WPS (ON).
5	Registrerings/ nulstillingsknap	Muliggør brugerregistrering og –nulstilling.
6	Kontrolknap	Kontrollerer adapterens kommunikationsstatus. Skifter mellem Ethernet- og trådløs funktioner hver gang, den trykkes ind og holdes inde i 10 sekunder.

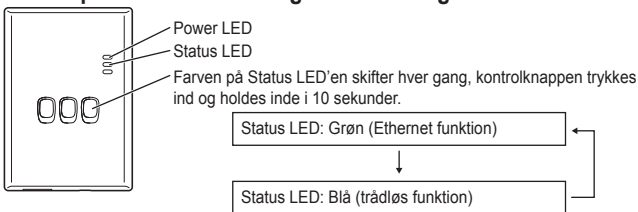
Tilslutningsnetværk

Det er muligt at etablere en forbindelse med internettet med enten Ethernet-funktionen (tråd) eller den trådløse funktion (wireless).

1 Tænd for strømforsyningen til indendørs enheden.

- Power LED'en lyser.

2 Farven på Status LED'en angiver tilslutningsfunktionen.



■ Ved tilslutning med brug af Ethernet funktionen (tråd)

1 Kontrollér, at Status LED'en er grøn for at bekræfte, at Ethernet funktionen er aktiveret.

- Hvis Ethernet funktionen ikke er aktiveret, skal man trykke på og holde kontrolknappen inde i 10 sekunder for at skifte til Ethernet funktionen.

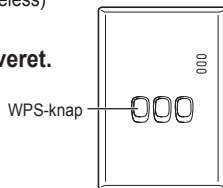
2 Forbind fordeleren og adapteren med et LAN-kabel.

- Link LED'en lyser som tilkendegivelse af, at forbindelsen er etableret.
- Brug et afskærmet LAN-kabel.

■ Ved tilslutning med brug af den trådløse funktion (wireless)

1 Kontrollér, at Status LED'en er blå for at bekræfte, at den trådløse funktion er aktiveret.

- Hvis den trådløse funktion ikke er aktiveret, skal du trykke på og holde kontrolknappen inde i 10 sekunder for at skifte til den trådløse funktion.



2 Tænd for WPS på fordeleren.

3 Tryk på WPS-knappen på adapteren.

- Status LED'en og Link LED'en lyser, når kommunikationen er etableret.

Start af "AQUAREA Smart Cloud"

Brug en smartphone til at forberede AQUAREA Smart Cloud.

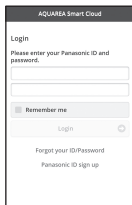
- Brugergrensefladebilledet kan skifte uden varsel.

1 Åbn "AQUAREA Smart Cloud".

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

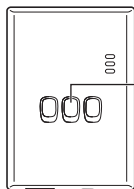


- Det koster ikke noget at anvende denne applikation. Andre afgifter kan imidlertid blive afkrævet for tilslutning og anvendelse.
- Opdateringer til servicen kan betyde at der er ændringer af skærmens design og display.
- Du vil få brug for en Panasonic ID for at kunne anvende applikationen. Hvis du endnu ikke er registreret, skal du først anskaffe en registrering for en Panasonic ID (gratis) ved enten at følge linket på log ind-siden eller på den følgende URL. <https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>

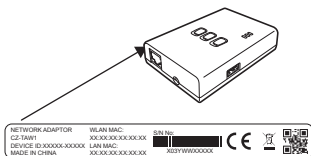


2 Registrer både adapteren og indendørs enheden.

- 1) Tryk på Registrerings/nulstillingsknappen på adapteren for at indtaste brugerregistreringsfunktionen. (Denne funktion forbliver aktiv i 30 minutter).



- 2) Log ind på servicen med brug af Panasonic ID'en, som du allerede har hentet.
- 3) Indtast den Anordnings-ID, som står på siden af adapteren.
 - Spring over tegnet "-" ved angivelse af enheds-id.



4) Indtast et kodeord for anordningen.

- Hvis du har glemt kodeordet, kan du nulstille adapteren og derefter registrere den igen.
- Det er muligt at forsyne indendørs enheden med et navn og et zonenavn, hvilket vil bidrage til at identificere den.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

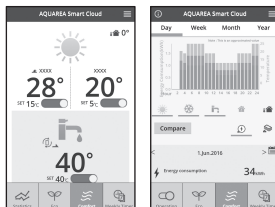
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXX

Device password:

Register

3 Brug af AQUAREA Smart Cloud.



■ Registrering af en yderligere bruger på indendørs enheden
Flere brugere (f.ex. familiemedlemmer) med forskellige Panasonic ID'er kan åbne den samme indendørs enhed.

1 Yderligere brugeroperationer

- 1) Log ind på servicen med brug af den yderligere brugers Panasonic ID.
- 2) Indtast den Anordnings-ID og det Anordnings-kodeord, som registreredes af ejeren (den oprindeligt registrerede bruger).
- 3) Indtast en meddelelse, som beder om godkendelse fra ejeren.
 - Indtast en meddelelse, således at ejeren kan identificere den person, der udfører anmodningen.

AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

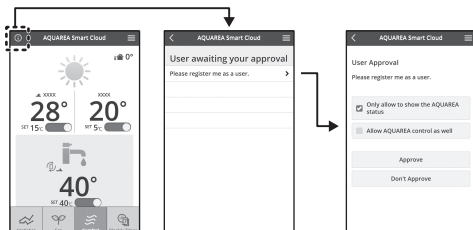
Message to Owner:
Please register me as a user.

Send Request

2 Ejer (den bruger, der oprindeligt registrerede) operationer

- 1) Log ind på servicen med brug af ejerens Panasonic ID (den bruger der oprindeligt registrerede).
 - Hvis der er en meddelelse, der anmoder om registrering fra en yderligere bruger, vil et "i" blive vist øverst til venstre på topsiden.
- 2) Vælg "i".
 - Anmodningsmeddelelsen fra den yderligere bruger vises.

- 3) Vælg de passende privilegier for brugeren og godkend deres anmodning.
· Efter godkendelsen vil den yderligere bruger også være i stand til at bruge AQUAREA Smart Cloud.



CE Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer "Panasonic Corporation", at dette product opfylder de væsentligste krav og andre relevante bestemmelser i henhold til EF-direktiv 1999/5/EF.

Kunder kan downloade en kopi af den originale overensstemmelseserklæring til vores R&TTE-produkter fra vores overensstemmelsesserver:

<http://www.ptc.panasonic.eu/>

Kontakt til autoriseret repræsentant: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Norge: Der er brug restriktioner inden for en radius af 20 km fra centrum af Ny-Ålesund på Svalbard.



Indsamling af elektronikskrot

Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer

Dette symbol på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindrer eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

Snabbanvisning
Nätverksadapter
Modellnr CZ-TAW1

Innehåll



Säkerhetsföreskrifter	68
Systemöversikt	69
Innan adaptorn installeras	69
Beskrivning av delar	70
Nätverksanslutning	71
Start av "AQUAREA Smart Cloud"	72

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.
Läs igenom dessa anvisningar noga innan produkten tas i bruk och spara
bruksanvisningen för framtida behov.
Dessa är en snabbversion av bruksanvisningarna.
För full version av bruksanvisning, se CD-ROM.

Säkerhetsföreskrifter

 VARNING!	Denna rubrik anger att det finns risk för dödsfall eller allvarlig kroppsskada.
 FÖRSIKTIGT!	Denna rubrik anger att det finns risk för kroppsskada eller skada på egendom.

Aktuella åtgärder klassificeras med hjälp av följande symboler:

	Symbol med vit bakgrund anger en åtgärd som är FÖRBJUDEN att utföra.
	Symbol med mörk bakgrund anger en åtgärd som måste utföras.

VARNING!



- **Vidrör inte med våta händer.**

- Det kan orsaka elstötar.

- **Torka inte med en våt trasa och tvätta inte i vatten.**

- Det kan orsaka elstötar eller antändning.

- **Demontera eller modifiera inte.**

- Det kan orsaka elstötar eller antändning.

- Kontakta återförsäljaren eller installatören vid behov av reparation.



- **Avbryt användningen och bryt strömtillförseln till AQUAREA så fort något problem eller funktionsfel upptäcks.**

- Om det inte görs kan rökutveckling, antändning, elstötar eller brännskada uppstå.

- Exempel på problem och tekniska fel

- Brandlukt förekommer

- Vatten eller ett främmande föremål har trängt in

- Kontakta omedelbart återförsäljaren eller installatören för reparation.

- **Begär installation av återförsäljaren eller en installatör.**

- Om det inte görs kan elstötar eller antändning uppstå.



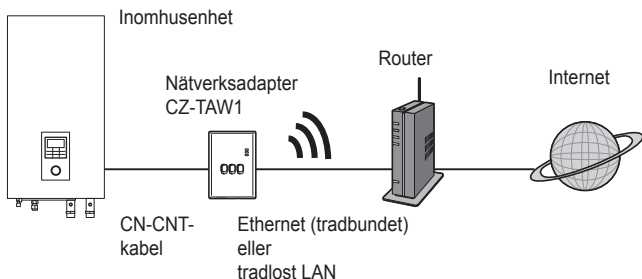
FÖRSIKTIGT!



- Stå inte på en instabil yta vid manövrering eller kontroll av adaptern.

– Det kan orsaka kroppsskada på grund av fall.

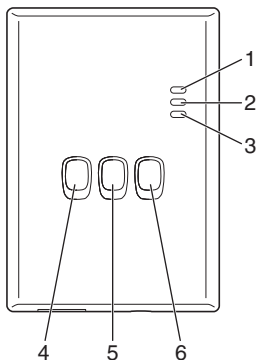
Systemöversikt



Innan adaptern installeras

- Nätverksadapter (adaptorn) är speciellt konstruerad som terminal för Panasonic AQUAREA Smart Cloud. Panasonic AQUAREA Smart Cloud kan inte kommas åt med någon annan adapter.
- Fäst inte adaptern i metall, eftersom det gör att den trådlösa prestandan försämras. Använd trådbunden anslutning, om inget alternativ finns.
- Vi rekommenderar användning av Google Chrome som webbläsare.
- Google Chrome är ett registrerat varumärke tillhörigt Google Inc.

Beskrivning av delar



Nr	Del	Beskrivning
1	Strömindikator	Anger att ström tillförs till adaptern.
2	Statusindikator	Anger adapterns aktuella tillstånd. Blå: trådlöst läge Grön: Ethernet-läge Röd: onormalt tillstånd Vit: timer
3	Länkindikator	Anger adapterns kommunikationstillstånd.
4	WPS-knapp	Kopplar in WPS-läge.
5	Registrerings- och återställningsknapp	Används för användarregistrering och återställning.
6	Kontrollknapp	Kontrollera adapterns kommunikationstillstånd. Växlar mellan Ethernet-läge och trådlöst läge vid varje intryckning i 10 sekunder.

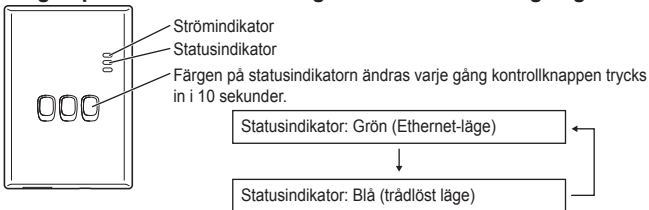
Nätverksanslutning

En anslutning till internet kan upprättas i antingen Ethernet-läge (trådbundet) eller trådlöst läge (trådlöst).

1 Slå på strömmen till inomhusenheten.

- Strömindikatorn tänds.

2 Färgen på statusindikatorn anger aktuellt anslutningsläge.



■ Vid anslutning med hjälp av Ethernet-läget (trådbundet)

1 Kontrollera att statusindikatorn lyser grön för att bekräfta att Ethernet-läget är inkopplat.

- Om Ethernet-läget inte är inkopplat, så tryck in kontrollknappen i 10 sekunder för att växla till Ethernet-läge.

2 Anslut routern och adaptern med en LAN-kabel.

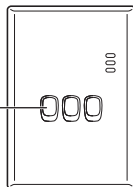
- Länkindikatorn tänds för att ange att en anslutning har upprättats.
- Använd en skärmad LAN-kabel.

■ Vid anslutning med hjälp av det trådlösa läget (trådlöst)

1 Kontrollera att statusindikatorn lyser blå för att bekräfta att det trådlösa läget är inkopplat.

- Om det trådlösa läget inte är inkopplat, så tryck in kontrollknappen i 10 sekunder för att växla till trådlöst läge.

WPS-knapp



2 Koppla in WPS-läge på routern.

3 Tryck på WPS-knappen på adaptern.

- Statusindikatorn och länkindikatorn lyser när kommunikation är upprättad.

Start av "AQUAREA Smart Cloud"

Använd en smarttelefon till att ställa in AQUAREA Smart Cloud.

- Användargränssnittsbilden kan ändras utan förvarning.

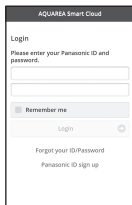
1 Ta fram "AQUAREA Smart Cloud".

<https://aquarea-smart.panasonic.com>



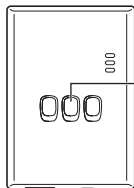
- Detta program är gratis att använda. Andra avgifter för anslutning och drift kan emellertid förekomma.
- Uppdateringar av tjänsten kan göra att utformningen av sidor och visningsinnehåll ändras.
- Ett Panasonic-ID krävs för att använda programmet. Om ingen registrering ännu är gjord, så börja med att erhålla en registrering för ett Panasonic-ID (gratis) genom att antingen följa länken på inloggningssidan eller gå till följande URL-adress.

<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



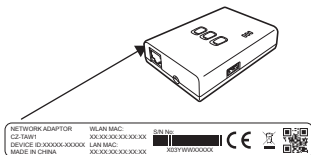
2 Registrera både adaptern och inomhusenheten.

- 1) Tryck på registrerings- och återställningsknappen på adaptern för att aktivera läget för användarregistrering. (Läget förblir aktivt i 30 minuter.)



Registrerings- och återställningsknapp

- 2) Logga in i tjänsten med hjälp av det Panasonic-ID du tidigare erhållit.
- 3) Ange det enhets-ID som står skrivet på sidan av adaptern.
 - Hoppa över tecknet "-" vid inmatning av Apparat ID.



4) Ange ett lösenord för enheten.

- Om du glömmer lösenordet för enheten, så kan du återställa adaptorn och sedan omregistrera den.
- Inomhusenheten kan tilldelas ett namn och zonnamn för lättare identifiering.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

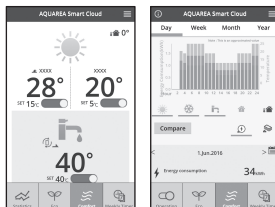
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXX

Device password:

Register

3 Använd AQUAREA Smart Cloud.



■ För att registrera en till användare i inomhusenheten

Flera användare (t.ex. familjemedlemmar) med olika Panasonic-ID kan ges tillgång till samma inomhusenhet.

1 Åtgärder av ny användare

- 1) Logga in i tjänsten med hjälp av det Panasonic-ID som erhållits som ny användare.
- 2) Ange det enhets-ID och enhetslösenord som registrerats av ägaren (först registrerad användare).
- 3) Skicka ett meddelande med begäran om godkännande från ägaren.
 - Skriv ett meddelande, så att ägaren kan identifiera den som skickar begäran.

AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

Message to Owner:
Please register me as a user.

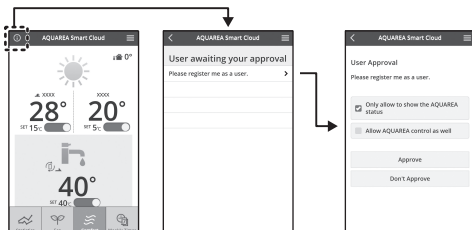
Send Request

2 Åtgärder av ägare (först registrerad användare)

- 1) Logga in i tjänsten med hjälp av det Panasonic-ID som erhållits som ägare (först registrerad användare).
 - Om ett meddelande med begäran om registrering av ny användare förekommer, så visas indikeringen "i" längst upp till vänster på förstasidan.
- 2) Välj "i".
 - Meddelandet i begäran från den nya användaren visas.

3) Välj lämpliga privilegier för användaren och godkänn begäran.

- Efter godkännande kan den nya användaren också använda AQUAREA Smart Cloud.



Deklaration om överensstämmelse (DoC)

Härmed garanterar "Panasonic Corporation" att denna produkt överensstämmer med tillämpbara krav och andra föreskrifter i enlighet med direktiv 1999/5/EG.

Kunder kan ladda ner en kopia av originaldeklarationen till våra R&TT-produkter från vår DoC-server: <http://www.ptc.panasonic.eu/>
Kontakt till representant: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Norge : Det finns användningsbegränsningar inom en radie av 20 km från centrum av Ny - Ålesund på Svalbard.



Avfallshantering av produkter

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem

Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Pikakäyttöopas
Verkkosovitin
Mallinro CZ-TAW1

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	76
Järjestelmän yleiskuva	77
Ennen sovittimen asennusta.....	77
Osien tunnistus	78
Liitäntäverkko	79
”AQUAREA Smart Cloudin” käynnistys.....	80



Kiitos, että olet valinnut tämän Panasonic-tuotteen.

Ole hyvä ja lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja laita ohjekirjanen talteen tulevaa käyttöä varten.



Tämä on käyttöohjeiden pikaversio.

Täydellinen versio käyttöohjeista löytyy CD-ROMilla.



Turvaohjeet

 VAROITUS	Tämä merkki näyttää kuoleman tai vaikean vamman mahdollisuuden.
 HUOMIO	Tämä merkki näyttää henkilövamman tai omaisuuteen kohdistuvan vaurion mahdollisuuden.

Noudatettavat kohdat luokitellaan merkeillä:

	Merkki, jonka tausta on valkoinen, tarkoittaa kohtaa jonka suorittaminen on KIELLETTY.
	Merkki, jonka tausta on tumma, tarkoittaa kohtaa joka täytyy suorittaa.

VAROITUS

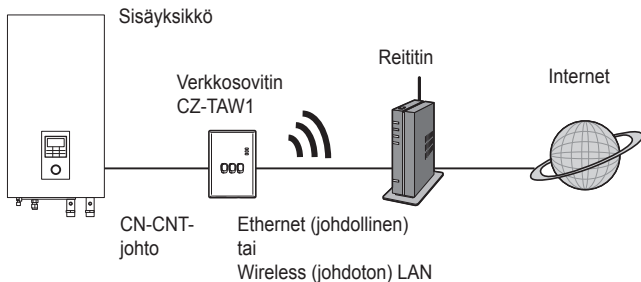
-  • **Älä koske märin käsin.**
 - Tämä voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Älä pyyhi märällä liinalla äläkä pese vedellä.**
 - Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- **Älä hajoita laitetta äläkä tee sille muutoksia.**
 - Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
 - Jos tarvitaan korjaajaa, käänny joko ostopaikan tai asentajan puoleen.
-  • **Lopeta käyttö heti, kun huomaat ongelmia tai toimintahäiriöitä, ja katkaise SQUAREAn virta.**
 - Jollet tee niin, saattaa aiheutua savua, tulipalo, sähköisku tai palovamma. Esimerkkejä ongelmista ja toimintahäiriöistä
 - Tulipalon käryä
 - Vettä tai vieras esine päässyt sisään
 - Korjaus välttämätön. Käänny heti ostopaikan tai asentajan puoleen.
- **Asennus tarpeen. Käänny ostopaikan tai asentajan puoleen.**
 - Jollet tee niin, saattaa aiheutua sähköisku tai tulipalo.

HUOMIO



- Älä seiso epävakaaalla pinnalla, kun käytät tai tarkistat sovitinta.
– Putoaminen voi aiheuttaa henkilövamman.

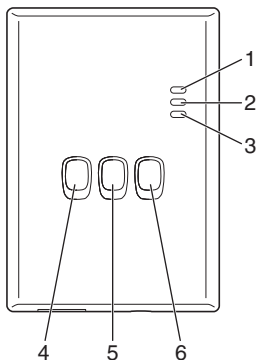
Järjestelmän yleiskuva



Ennen sovittimen asennusta

- Verkkosovitin (sovitin) on suunniteltu nimenomaan Panasonic AQUAREA Smart Cloudin liittimeksi. Panasonic AQUAREA Smart Cloudia ei voi käyttää minkään muun sovittimen kanssa.
- Älä kiinnitä sovitinta metalliin, koska se vaikuttaa negatiivisesti johdottomaan toimintaan. Jos ei ole muuta vaihtoehtoa, käytä johdollista liitäntää.
- Suosittelemme Google Chromen käyttöä internet-selaimena.
- Google Chrome on Google Inc.:n rekisteröity tavaramerkki.

Osien tunnistus



Nro	Kohta	Selitys
1	Power LED	Ilmoittaa, että sovitin saa sähköä.
2	Status LED	Ilmoittaa sovittimen tilan. Sininen: Wireless-tila Vihreä: Ethernet-tila Punainen: Epänormaalisuus Valkoinen: Ajastin
3	Link LED	Ilmoittaa sovittimen tiedonvälitystilän.
4	WPS-kytkin	Kytkee WPS:n ON (päälle) -tilaan.
5	Rekisteri/nollauskytkin	Mahdollistaa käyttäjän rekisteröinnin ja nollauksen.
6	Tarkistuskytkin	Tarkista sovittimen tiedonvälitystila. Ethernet-tila muuttuu Wireless-tilaan ja päinvastoin aina, kun tätä pidetään painettuna 10 sekunnin ajan.

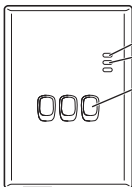
Liitäntäverkko

Voit tehdä liitännän internetiin joko Ethernet-tilalla (johdollinen) tai Wireless-tilalla (johdoton).

1 Kytke sähkönsyöttö sisäyksikköön päälle.

- Power LED palaa.

2 Status LEDin väri ilmoittaa liitäntätilan.



Power LED

Status LED

Status LEDin väri vaihtuu aina, kun tarkistuskytkintä pidetään painettuna 10 sekunnin ajan.

Status LED: Vihreä (Ethernet-tila)

Status LED: Sininen (Wireless-tila)

■ Kun liitäntä tehdään käyttämällä Ethernet-tilaa (johdollinen)

1 Tarkista, että Status LED on vihreä varmistaaksesi, että Ethernet-tila on päällä.

- Jos Ethernet-tila ei ole päällä, vaihda Ethernet-tilaan pitämällä tarkistuskytkintä painettuna 10 sekunnin ajan.

2 Liitä reititin ja sovitin LAN-johdon avulla.

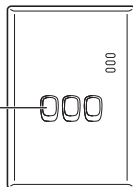
- Link LED palaa osoittaen, että liitäntä on suoritettu.
- Käytä suojattua LAN-johtoa.

■ Kun liitäntä tehdään käyttäen Wireless-tilaa (johdoton)

1 Tarkista, että Status LED on sininen varmistaaksesi, että Wireless-tila on päällä.

- Jos Wireless-tila ei ole päällä, vaihda Wireless-tilaan pitämällä tarkistuskytkintä painettuna 10 sekunnin ajan.

WPS-kytkin



2 Kytke reitittimen WPS päälle.

3 Paina sovittimen WPS-kytkintä.

- Status LED ja Link LED palavat, kun tietoyhteys on saatu aikaan.

"AQUAREA Smart Cloudin" käynnistys

Käytä älypuhelinta AQUAREA Smart Cloudin asentamiseen.

- Käyttöliittymän kuva voi muuttua ilman eri ilmoitusta.

1 Hae "AQUAREA Smart Cloud".

<https://aquarea-smart.panasonic.com>



- Tämän sovelluksen käyttö on ilmaista. Muita kuluja saattaa kuitenkin aiheutua liitännästä ja käytöstä.
- Palvelun päivitykset saattavat tarkoittaa sitä, että ruudun malliin ja näyttöön tulee muutoksia.
- Tarvitset Panasonic ID:n sovelluksen käyttöön. Jos et ole vielä rekisteröitynyt, hanki ensin Panasonic ID-rekisteri (ilmainen) joko seuraamalla sisäänkirjautumissivun linkkiä tai seuraavasta web-osoitteesta.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>

AQUAREA Smart Cloud

Login

Please enter your Panasonic ID and password.

Remember me

Login

Forgot your ID/Password

Panasonic ID sign up

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

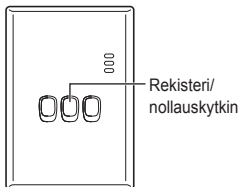
Device ID:

Device password:

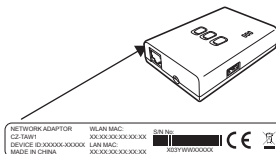
Register

2 Rekisteröi sekä sovitin että sisäyksikkö.

- 1) Mene sisään käyttäjän rekisteröintitilaan painamalla sovittimen rekisteri/nollauskytkintä. (Tila pysyy päällä 30 minuutin ajan.)



- 2) Kirjautu palveluun käyttämällä jo hankkimaasi Panasonic ID:tä.
- 3) Syötä Device ID, joka on kirjoitettu sovittimen sivulle.
 - Ohita merkki "-", kun annat laitteen tunnuksen.



AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXXXX

Device password:

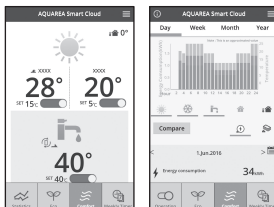
Register

4) Syötä laitteen salasana.

- Jos olet unohtanut laitteen salasanan, voit nollata sovitinmenun ja rekisteröidä sen sitten uudelleen.
- Voit antaa nimen ja vyöhykenimen sisäyksikölle, minkä ansiosta on helppo tunnistaa se.



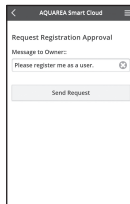
3 Käytä AQUAREA Smart Cloudia.



■ Kun haluat rekisteröidä lisää käyttäjiä sisäyksikköön Useat käyttäjät (esimerkiksi perheenjäsenet), joilla on eri Panasonic ID:t, voivat mennä sisään samaan sisäyksikköön.

1 Toimenpiteet, kun käyttäjiä on useita

- 1) Kirjautuminen sisään palveluun tapahtuu käyttämällä kunkin käyttäjän Panasonic ID:tä.
- 2) Syötä Device ID ja laitteen salasana, jonka omistaja (ensiksi rekisteröitynyt käyttäjä) on rekisteröinyt.
- 3) Syötä viesti, jossa pyydät suostumusta omistajalta.
 - Syötä viesti siten, että omistaja pystyy tunnistamaan pyynnön lähettämän henkilön.

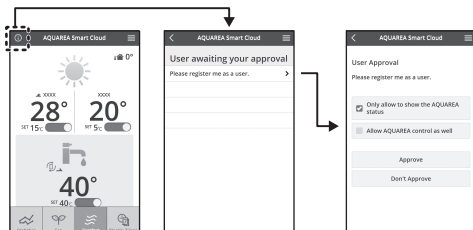


2 Omistajan (ensiksi rekisteröitynyt käyttäjä) toimenpiteet

- 1) Kirjautu sisään palveluun käyttämällä omistajan (ensiksi rekisteröitynyt käyttäjä) Panasonic ID:tä.
 - Jos toinen käyttäjä on lähettänyt rekisteröintipyyntöviestin, "i" näkyy etusivun vasemmassa yläosassa.
- 2) Valitse "i".
 - Toisen käyttäjän pyyntöviesti tulee näkyviin.

3) Valitse sopiva käyttöoikeus käyttäjälle ja suostu pyyntöön.

- Kun olet antanut suostumuksesi, toinen käyttäjä pystyy myös käyttämään AQUAREA Smart Cloudia.



Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC)

Täten "Panasonic Corporation" vakuuttaa, että tämä tuote on direktiivin 1999/5/EY keskeisten vaatimusten ja muiden olennaisten määräysten mukainen.

Asiakkaat voivat ladata kopion alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta kaikille R&TTE-tuotteillemme DoC-palvelimeltamme: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Valtuutetun edustajan yhteystiedot: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Saksa
Norja : On käyttörajoitukset säteellä 20 km keskustasta Ny-Ålesund Huippuvuorilla.



Vanhojen laitteiden hävittäminen

Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille

Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti. Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.

Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

Stručný návod k použití

Síťový Adaptér

Č. modelu CZ-TAW1

Obsah

Bezpečnostní upozornění.....	84
Přehled soustavy.....	85
Před montáží adaptéru.....	85
Identifikace dílů	86
Připojení k síti.....	87
Spuštění „AQUAREA Smart Cloud“	88



Děkujeme vám za nákup tohoto výrobku společnosti Panasonic.

Než začnete výrobek používat, přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny a uložte si tento návod pro budoucí použití.



Toto je stručná verze Návodu k použití.

Úplnou verzi Návodu k použití naleznete na CD-ROM.



Bezpečnostní upozornění

 VAROVÁNÍ	Toto označení upozorňuje na hrozbu úmrtí nebo vážného zranění.
 POZOR	Toto označení upozorňuje na hrozbu zranění nebo škody na majetku.

Body, které je třeba dodržovat, jsou označeny následujícími symboly:

	Symbol s bílým pozadím označuje činnost, kterou je ZAKÁZÁNO provádět.
	Symbol s tmavým pozadím označuje činnost, kterou je nutno provést.

VAROVÁNÍ

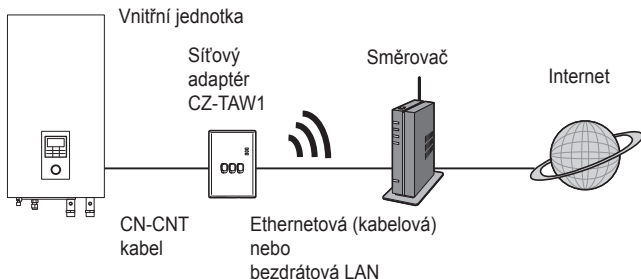
-  • **Nedotýkat se mokřýma rukama.**
 - Může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Neotírejte mokřými hadry ani neoplachujte ve vodě.**
 - Může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vznícení.
- **Zařízení nerozebírejte ani neupravujte.**
 - Může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vznícení.
 - O jakékoli opravě požádejte prodejce nebo zhotovitele montáže.
-  • **Jakmile na zařízení AQUAREA zjistíte jakékoli potíže nebo závady, přestaňte jej používat a vypněte jeho napájení elektřinou.**
 - V opačném případě může dojít k tvorbě kouře, ke vznícení, úrazu elektrickým proudem nebo ke vzniku popálenin.
 - Příklady potíží a závad
 - Je cítit zápach spáleniny
 - Do zařízení vnikla voda nebo cizí předmět
 - Neprodleně o opravu požádejte prodejce nebo zhotovitele montáže.
- **O montáž požádejte prodejce nebo příslušného montéra.**
 - V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vznícení.

POZOR



- Při obsluze nebo kontrole adaptéru nestůjte na vratkém povrchu.
– Mohlo by dojít k pádu a následnému zranění.

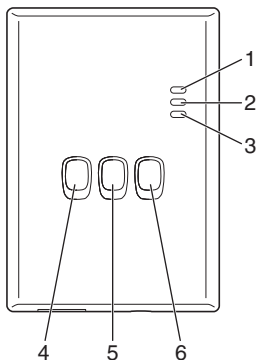
Přehled soustavy



Před montáží adaptéru

- Síťový adaptér (adaptér) je speciálně navržen jako koncové zařízení pro AQUAREA Smart Cloud od společnosti Panasonic. K AQUAREA Smart Cloud od společnosti Panasonic nelze přistupovat prostřednictvím jiného adaptéru.
- Neupevňujte adaptér ke kovovým předmětům, neboť tím by byl nepříznivě ovlivněn jeho bezdrátový výkon. Pokud však nemáte jinou možnost, použijte kabelové připojení.
- Jako internetový prohlížeč doporučujeme používat Google Chrome.
- Google Chrome je registrovaná ochranná známka společnosti Google Inc.

Identifikace dílů



Č.	Díl	Popis
1	Dioda napájení	Signalizuje, že je adaptér napájen.
2	Stavová dioda	Signalizuje stav adaptéru. Modrá: bezdrátový režim Zelená: ethernetový režim Červená: mimořádný stav Bílá: časovač
3	Dioda připojení	Signalizuje stav komunikace adaptéru.
4	Spínač WPS	Zapíná WPS.
5	Spínač Registrace/Resetu	Umožňuje registraci uživatele a reset.
6	Kontrolní spínač	Kontroluje stav komunikace adaptéru. Při každém stisknutí a podržení po dobu 10 sekund přepíná mezi ethernetovým a bezdrátovým režimem připojení.

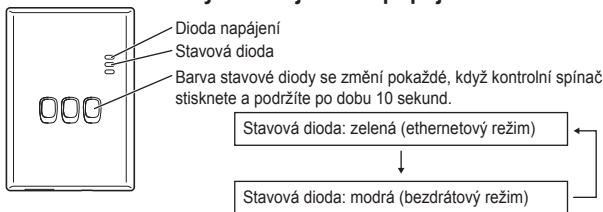
Připojení k síti

Můžete navázat připojení k internetu buď v ethernetovém režimu (kabelovém) nebo v bezdrátovém režimu (bezdrátovém).

1 Zapněte napájení vnitřní jednotky.

- Dioda napájení se rozsvítí.

2 Barva stavové diody označuje režim připojení.



■ Při připojení pomocí ethernetového režimu (kabelového)

1 Zkontrolujte, zda stavová dioda svítí zeleně na znamení toho, že je ethernetový režim zapnutý.

- Není-li ethernetový režim zapnutý, stiskněte a podržte kontrolní spínač po dobu 10 sekund, aby k přepnutí do ethernetového režimu došlo.

2 Propojte směrovač a adaptér LAN kabelem.

- Dioda připojení rozsvícením signalizuje, že připojení bylo navázáno.
- Použijte stíněný LAN kabel.

■ Při připojení pomocí bezdrátového režimu (bezdrátového)

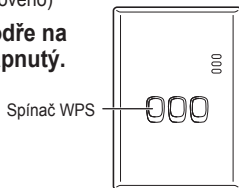
1 Zkontrolujte, zda stavová dioda svítí modře na znamení toho, že je bezdrátový režim zapnutý.

- Není-li bezdrátový režim zapnutý, stiskněte a podržte kontrolní spínač po dobu 10 sekund, aby k přepnutí do bezdrátového režimu došlo.

2 Zapněte WPS na směrovači.

3 Stiskněte spínač WPS na adaptéru.

- Jakmile je připojení navázáno, stavová dioda a dioda připojení se rozsvítí.



Spuštění „AQUAREA Smart Cloud“

Pomocí chytrého telefonu nastavte AQUAREA Smart Cloud.

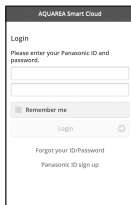
- Obrázek uživatelského rozhraní se může změnit bez oznámení.

1 Připojte se k „AQUAREA Smart Cloud“.

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

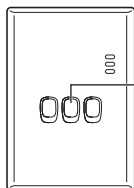


- Za používání této aplikace se neúčtuje žádný poplatek. Nicméně může dojít k naúčtování poplatků za připojení a ovládání.
- Aktualizace služby může mít za následek změny ve vzhledu obrazovky a zobrazení.
- Chcete-li aplikaci používat, budete potřebovat Panasonic identifikační kód. Pokud jste tak ještě neučinili, nejprve se zaregistrujte pro získání Panasonic identifikačního kódu (zdarma), buď kliknutím na odkaz na přihlašovací stránce, nebo kliknutím na následující adresu URL.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>

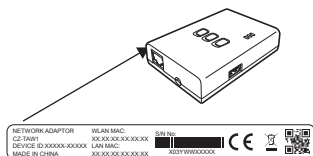


2 Zaregistrujte adaptér i vnitřní jednotku.

- 1) Stisknutím spínače Registrace/Resetu na adaptéru vstupte do režimu registrace uživatele. (Ten zůstává spuštěný po dobu 30 minut.)



- 2) Přihlaste se do služby pomocí Panasonic identifikačního kódu, který jste získali.
- 3) Zadejte identifikační kód zařízení uvedený na straně adaptéru.
 - Při zadávání ID zařízení přeskočte písmeno „-“.



4) Zadejte heslo zařízení.

- Pokud zapomenete heslo k zařízení, můžete adaptér resetovat a poté jej znovu zaregistrovat.
- Vnitřní jednotce můžete přiřadit název a název zóny, které vám ji pomohou identifikovat.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

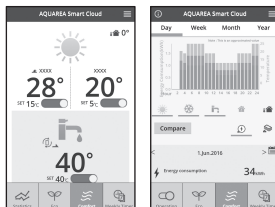
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXX

Device password:
.....
.....

Register

3 Používejte AQUAREA Smart Cloud.



■ Chcete-li na vnitřní jednotce zaregistrovat dalšího uživatele K téže vnitřní jednotce může přistupovat více uživatelů (například rodinných příslušníků) s různými Panasonic identifikačními kódy.

1 Úkony dostupné dalším uživatelům

- 1) Přihlaste se do služby pomocí Panasonic identifikačního kódu dalšího uživatele.
- 2) Zadejte identifikační kód zařízení a heslo zařízení, které zaregistroval majitel (první registrovaný uživatel).
- 3) Zadejte zprávu s žádostí o povolení od majitele.
 - Zprávu formulujte tak, aby majitel dokázal rozpoznat osobu podávající žádost.

AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

Message to Owner:

Please register me as a user.

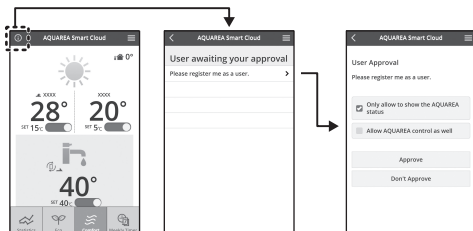
Send Request

2 Úkony dostupné majiteli (uživateli, který se zaregistroval jako první)

- 1) Přihlaste se do služby pomocí Panasonic identifikačního kódu majitele (uživatele, který se zaregistroval jako první).
 - Pokud existuje zpráva od dalšího uživatele s žádostí o registraci, zobrazuje se v levém horním rohu hlavní stránky „“.
- 2) Vyberte „“.
 - Zobrazí se zpráva s žádostí od dalšího uživatele.

3) Vyberte uživateli příslušná oprávnění a schvalte jeho žádost.

· Po schválení bude další uživatel moci rovněž používat AQUAREA Smart Cloud.



CE Prohlášení o shodě (DoC)

Společnost „Panasonic Corporation“ tímto prohlašuje, že uvedený výrobek vyhovuje nejdůležitějším požadavkům a ostatním relevantním opatřením směrnice 1999/5/ES.

Zákazníci si mohou kopii originálu prohlášení o shodě k našim výrobkům z kategorie rádiových zařízení a telekomunikačních koncových zařízení stáhnout z našeho serveru: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Kontakt na pověřeného zástupce: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Německo
Norsko: Existují omezení pro použití v okruhu 20 km od centra Ny-Alesund na Špicberkách.



Likvidace použitých zařízení

Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.

Tento symbol na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňuje na to, že se použítá elektrická a elektronická zařízení, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

Skrócona instrukcja obsługi

Adapter Sieciowy



Model nr CZ-TAW1

Spis treści



Środki ostrożności	92
Przegląd systemu	93
Przed instalacją adaptera	93
Identyfikacja części	94
Ustawianie połączenia z siecią	95
Włączanie „AQUAREA Smart Cloud”	96

Dziękujemy za zakup produktu firmy Panasonic.
Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, a następnie zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
Jest to skrócona wersja Instrukcji obsługi.
Pełna wersja Instrukcji obsługi znajduje się na płycie CD-ROM.

Środki ostrożności

 OSTRZEŻENIE	To oznaczenie wskazuje na niebezpieczeństwo śmierci lub poważnych obrażeń ciała.
 UWAGA	To oznaczenie wskazuje na niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

Pozycje zawierające instrukcje, do których należy się stosować, zostały sklasyfikowane przy użyciu następujących symboli:

	Symbol z białym tłem oznacza czynność, której wykonanie jest ZAKAZANE.
	Symbol z ciemnym tłem oznacza czynność, która musi być wykonana.

OSTRZEŻENIE



- **Nie dotykać mokrymi rękami.**

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- **Nie przecierać mokrymi szmatkami oraz nie myć wodą.**

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem lub zapłonu.

- **Nie demontować lub modyfikować.**

- Niebezpieczeństwo porażenia prądem lub zapłonu.

- Wszelkie naprawy należy zlecać punktowi zakupu lub instalatorowi.



- **Natychmiast przerwać eksploatację w razie wykrycia problemów lub awarii, a następnie odłączyć zasilanie elektryczne AQUAREA.**

- W przeciwnym razie może powstać dym lub dojść do zapłonu, porażenia prądem, czy też poparzenia ciała.

Przykłady problemów i awarii

- Występuje zapach spalenizny

- Do wnętrza produktu przedostała się woda lub ciało obce

- Bezwzględnie zwrócić się do punktu zakupu lub instalatora w celu przeprowadzenia naprawy.

- **Zlecić instalację punktowi zakupu lub instalatorowi.**

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub zapłonu.

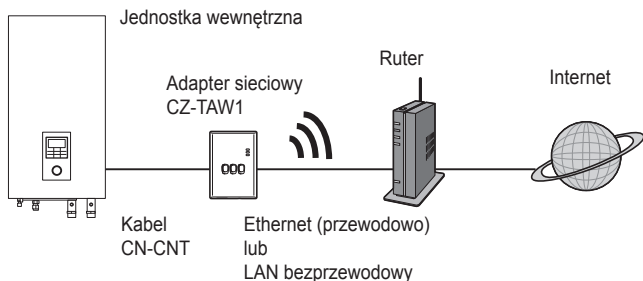
UWAGA



- Podczas obsługi lub sprawdzania adaptera nie należy stać na niestabilnej powierzchni.

– W razie upadku mogłoby dojść do obrażeń ciała.

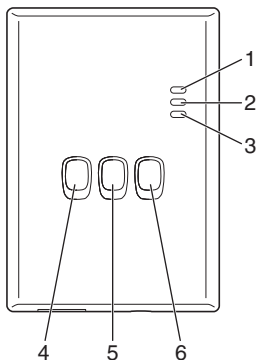
Przegląd systemu



Przed instalacją adaptera

- Adapter sieciowy (adapter) został specjalnie zaprojektowany jako terminal do AQUAREA Smart Cloud firmy Panasonic. Dostęp do AQUAREA Smart Cloud firmy Panasonic przy użyciu jakiegokolwiek innego adaptera nie jest możliwy.
- Adaptera nie należy przymocowywać do elementów metalowych, gdyż wywrą one negatywny wpływ na wydajność transmisji bezprzewodowej. Użyć połączenia przewodowego, jeżeli nie ma alternatywy.
- Zalecana przeglądarka internetowa to Google Chrome.
- Google Chrome jest zarejestrowanym znakiem towarowym Google Inc.

Identyfikacja części



Nr	Pozycja	Opis
1	Dioda LED zasilania	Wskazuje, że adapter jest zasilany prądem.
2	Dioda LED stanu	Informuje o stanie adaptera. Kolor niebieski: Tryb bezprzewodowy Kolor zielony: Tryb Ethernet Kolor czerwony: Stan anormalny Kolor biały: Regulator czasowy
3	Dioda LED połączenia	Informuje o stanie komunikacji adaptera.
4	Przełącznik WPS	Włącza funkcję WPS.
5	Przełącznik rejestracji/ resetowania	Służy do rejestracji użytkownika oraz do resetowania.
6	Przełącznik sprawdzania	Służy do sprawdzania stanu komunikacji adaptera. Każdorazowo w razie naciśnięcia i przytrzymania przez 10 sekund przełącza pomiędzy trybem Ethernet i bezprzewodowym.

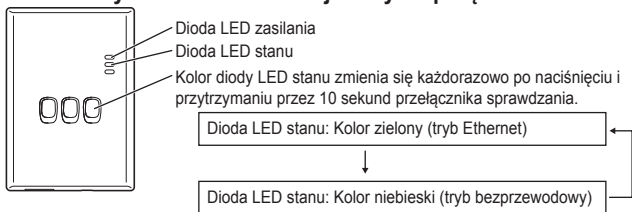
Ustanawianie połączenia z siecią

Połączenie z internetem można ustawić w trybie Ethernet (przewodowym) lub bezprzewodowym (bezprzewodowy).

1 Włączyć zasilanie jednostki wewnętrznej.

- Zapali się dioda LED zasilania.

2 Kolor diody LED stanu informuje o trybie połączenia.



■ W razie ustanawiania połączenia z użyciem trybu Ethernet (przewodowy)

1 Sprawdzić, czy dioda LED stanu jest podświetlona na zielono w celu potwierdzenia, czy tryb Ethernet jest aktywny.

- Jeżeli tryb Ethernet nie jest aktywny, to nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przełącznik sprawdzania w celu przełączenia na tryb Ethernet.

2 Połączyć ruter i adapter kablem LAN.

- Zapali się dioda LED połączenia, informując o ustanowieniu połączenia.
- Użyć ekranowanego kabla LAN.

■ W razie ustanawiania połączenia z użyciem trybu bezprzewodowego (bezprzewodowy)

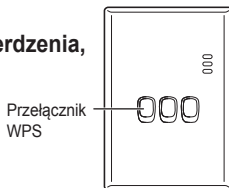
1 Sprawdzić, czy dioda LED stanu jest podświetlona na niebiesko w celu potwierdzenia, czy tryb bezprzewodowy jest aktywny.

- Jeżeli tryb bezprzewodowy nie jest aktywny, nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przełącznik sprawdzania w celu przełączenia na tryb bezprzewodowy.

2 Włączyć funkcję WPS na routerze.

3 Nacisnąć przełącznik WPS na adapterze.

- W chwili ustanowienia komunikacji, dioda LED stanu oraz dioda LED połączenia zapalą się.



Włączanie „AQUAREA Smart Cloud”

Użyć smartfonu w celu skonfigurowania AQUAREA Smart Cloud.

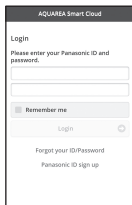
- Wygląd interfejsu użytkownika może się zmienić bez uprzedzenia.

1 Uzyskanie dostępu do „AQUAREA Smart Cloud”.

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

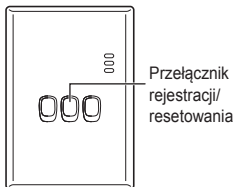


- Używanie tej aplikacji jest bezpłatne. Mogą jednak zostać naliczone inne opłaty za połączenie i korzystanie.
- Aktualizacje usługi mogą wiązać się ze zmianami szaty graficznej i funkcjonalności ekranu i wyświetlacza.
- W celu użycia aplikacji potrzebny jest identyfikator Panasonic. Jeżeli jeszcze nie dokonano rejestracji, w pierwszej kolejności należy uzyskać darmowy identyfikator Panasonic ID korzystając z łącza podanego na stronie logowania lub pod poniższym adresem URL.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>

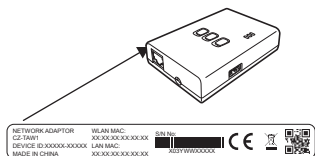


2 Zarejestrować zarówno adapter, jak i jednostkę wewnętrzną.

- 1) Nacisnąć przelącznik rejestracji/resetowania na adapterze w celu przejścia do trybu rejestracji użytkownika. (Tryb pozostaje aktywny przez 30 minut.)



- 2) Zalogować się za pomocą uzyskanego wcześniej identyfikatora Panasonic.
- 3) Wprowadzić identyfikator urządzenia, zapisany z boku adaptera.
 - Wpisując ID urządzenia należy pominąć znak „-”.



4) Wprowadzić hasło urządzenia.

- W przypadku zgubienia hasła urządzenia adapter należy zresetować i ponownie zarejestrować.
- Użytkownik może nadać jednostce wewnętrzną nazwę oraz nazwę strefową w celu ułatwienia jej identyfikacji.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

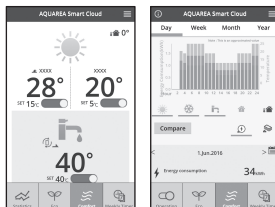
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID: XXXXXXXXXXXX

Device password: *****

Register

3 Obsługa AQUAREA Smart Cloud.



■ W celu zarejestrowania dodatkowego użytkownika z jednostką wewnętrzną Dostęp do tej samej jednostki wewnętrznej może mieć wielu użytkowników (przykładowo członków rodziny) o różnych identyfikatorach Panasonic.

1 Operacje użytkownika dodatkowego

- 1) Zalogować się do usługi za pomocą identyfikatora Panasonic użytkownika dodatkowego.
- 2) Wprowadzić identyfikator urządzenia oraz hasło urządzenia, które zostało zarejestrowane przez właściciela (użytkownika, który dokonał pierwotnej rejestracji).
- 3) Wpisać komunikat z żądaniem zatwierdzenia przez właściciela.
 - Wpisać komunikat, aby właściciel mógł zidentyfikować osobę zgłaszającą żądanie.



AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

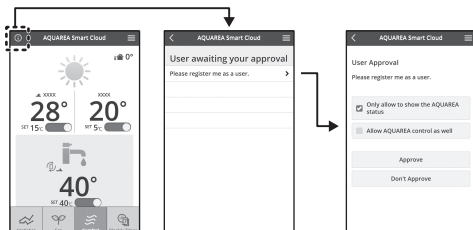
Message to Owner: Please register me as a user.

Send Request

2 Operacje właściciela (użytkownika, który dokonał pierwotnej rejestracji)

- 1) Zalogować się do usługi za pomocą identyfikatora Panasonic właściciela (użytkownika, który dokonał pierwotnej rejestracji).
 - Jeżeli pojawi się komunikat z żądaniem rejestracji użytkownika dodatkowego, to w górnym lewym rogu strony górnej widoczny będzie .
- 2) Wybrać .
- Wyświetlony zostanie komunikat z żądaniem od dodatkowego użytkownika.

- 3) Wybrać odpowiednie przywileje dla użytkownika i zatwierdzić jego żądanie.
- Po zatwierdzeniu, użytkownik dodatkowy będzie mógł korzystać z AQUAREA Smart Cloud.



Deklaracja zgodności (DoC)

Niniejszym „Panasonic Corporation” deklaruje, że ten produkt jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE.

Klienci mogą pobrać oryginalną deklarację zgodności naszych produktów z serwera deklaracji zgodności: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Kontakt się z autoryzowanym przedstawicielem: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy
Norwegia: Istnieją ograniczenia użytkowania w promieniu 20 km od centrum Ny -Alesund na Svalbardzie.



Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.

Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/ lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Hızlı Çalıştırma Kılavuzu

Ağ Adaptörü



Model No. CZ-TAW1

İçindekiler



Güvenlik Önlemleri.....	100
Sisteme Genel Bakış	101
Adaptörü Kurmadan Önce.....	101
Parçaların Tanımı.....	102
Ağa Bağlanma.....	103
“AQUAREA Smart Cloud”un Başlatılması	104

Bu Panasonic ürününü satın aldığınız için sizlere teşekkür ederiz.
Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları lütfen dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride kullanmak üzere bu kılavuzu saklayın.
Kullanım Talimatlarının özet sürümüdür.
Kullanım Talimatlarının tam sürümü için lütfen CD-ROM'a başvurun.



Güvenlik Önlemleri

 UYARI	Bu gösterim, ölüm veya ciddi yaralanma olasılığını göstermektedir.
 DİKKAT	Bu gösterim, yaralanmaya yol açma veya mala hasar gelme olasılığını göstermektedir.

Uyulacak öğeler, sembollerle sınıflandırılmaktadır:

	Beyaz arka plana sahip sembol, yapılması YASAK olan öğeyi göstermektedir.
	Koyu arka plana sahip sembol, yapılması gereken öğeyi göstermektedir.

UYARI

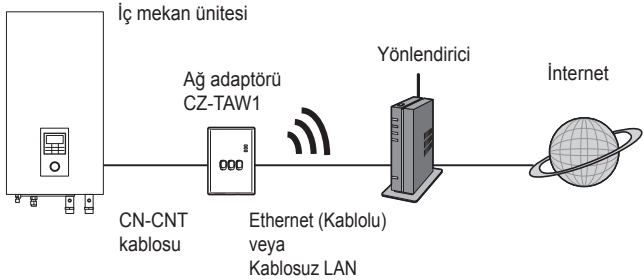
	<ul style="list-style-type: none">• Islak ellerle dokunmayın. – Bu, elektrik çarpmasına yol açabilir.• Islak bezle silmeyin veya suda yıkamayın. – Bu, elektrik çarpmasına veya tutuşmaya yol açabilir.• Parçalarına ayırmayın veya modifiye etmeyin. – Bu, elektrik çarpmasına veya tutuşmaya yol açabilir. → Satın aldığınız yerden veya kurulum yapan kişiden herhangi bir tamir talep edin.
	<ul style="list-style-type: none">• Herhangi bir sorun veya arıza fark ederseniz kullanmayı durdurun ve AQUAREA'nın elektrik kaynağını kapatın. – Bunun yapılmaması, duman, tutuşma, elektrik çarpması veya yanıklara yol açabilir. Problem ve arıza örnekleri<ul style="list-style-type: none">• Bir yanık kokusu var• İçine su veya yabancı bir nesne girmiş→ Satın aldığınız yerden veya kurulum yapan kişiden hemen tamir talep edin.• Satın aldığınız yerden veya kurulum yapan kişiden kurulum talep edin. – Bunun yapılmaması, elektrik çarpmasına veya tutuşmaya yol açabilir.

⚠ DİKKAT



- **Adaptörü çalıştırırken veya kontrol ederken dengesiz bir yüzeyde durmayın.**
– Bu, düşmeden kaynaklı yaralanmaya yol açabilir.

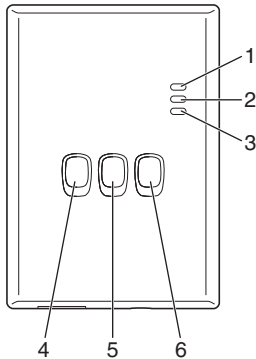
Sisteme Genel Bakış



Adaptörü Kurmadan Önce

- Ağ adaptörü (adaptör) özellikle Panasonic AQUAREA Smart Cloud için bir terminal olarak tasarlanmıştır. Panasonic AQUAREA Smart Cloud'a herhangi bir başka adaptörle erişilemez.
- Kablosuz performansı olumsuz yönde etkileneceği için adaptörü metale takmayın. Herhangi bir alternatifiniz yoksa kablolu bağlantıyı kullanın.
- İnternet tarayıcınız olarak Google Chrome kullanmanızı öneririz.
- Google Chrome, Google Inc. şirketinin tescilli bir ticari markasıdır.

Parçaların Tanımı



No.	Öge	Tanım
1	Güç LED Lambası	Adaptöre güç beslendiğini gösterir.
2	Durum LED Lambası	Adaptörün durumunu gösterir. Mavi: Kablosuz mod Yeşil: Ethernet modu Kırmızı: Anormallik Beyaz: Zamanlayıcı
3	Bağlantı LED Lambası	Adaptörün iletişim durumunu gösterir.
4	WPS düğmesi	WPS'i açar.
5	Kaydetme/Sıfırlama düğmesi	Kullanıcı kaydını ve sıfırlamayı sağlar.
6	Kontrol düğmesi	Adaptörün iletişim durumunu kontrol eder. Her 10 saniye boyunca basılı tutulduğunda Ethernet ve Kablosuz modlar arasında geçiş yapar.

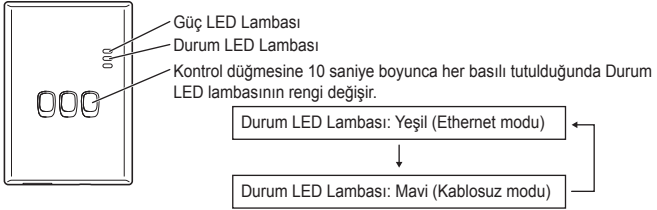
Ağa Bağlanma

Ethernet modu (kablolu) veya Kablosuz mod (kablosuz) ile internet bağlantısı kurabilirsiniz.

1 İç üniteye giden güç beslemesini açın.

- Güç LED lambası yanar.

2 Durum LED lambasının rengi bağlantı modunu gösterir.



■ Ethernet modunu kullanarak bağlanırken (kablolu)

1 Ethernet modunun açık olduğunu onaylamak için Durum LED'inin yeşil renkte yandığını kontrol edin.

- Ethernet modu açık değilse, Ethernet moduna geçmek için Kontrol düğmesini 10 saniye boyunca basılı tutun.

2 Yönlendiriciyi ve adaptörü bir LAN kablosuyla bağlayın.

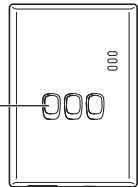
- Bağlantı LED lambası, bağlantının kurulduğunu göstermek için yanar.
- Ekranlı bir LAN kablosu kullanın.

■ Kablosuz mod kullanarak bağlanırken (kablosuz)

1 Kablosuz modunun açık olduğunu onaylamak için Durum LED'inin mavi renkte yandığını kontrol edin.

- Kablosuz modu açık değilse, Kablosuz moda geçmek için Kontrol düğmesini 10 saniye boyunca basılı tutun.

WPS düğmesi



2 Yönlendirici üzerindeki WPS'i açın.

3 Adaptör üzerindeki WPS düğmesine basın.

- İletişim kurulduğunda Durum LED lambası ve Bağlantı LED lambası yanar.

“AQUAREA Smart Cloud” un Başlatılması

AQUAREA Smart Cloud kurmak için bir akıllı telefon kullanın.

- Kullanıcı arayüzü görüntüsü bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir.

1 “AQUAREA Smart Cloud” a erişin.

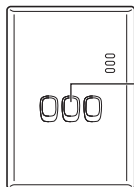
<https://aquarea-smart.panasonic.com>



- Bu uygulamanın kullanımı ücretsizdir. Ancak diğer ücretler, bağlantı ve çalıştırmadan dolayı oluşabilir.
- Servis güncellemeleri, ekranın ve görüntünün tasarımında değişiklikler olduğu anlamına gelebilir.
- Uygulamayı kullanmak için bir Panasonic Kimliğine ihtiyacınız olacaktır. Kaydolmadıysanız, öncelikle oturum sayfasındaki veya aşağıdaki URL’deki bağlantıyı takip ederek (ücretsiz) bir Panasonic Kimliği için kayıt oluşturun.
<https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>

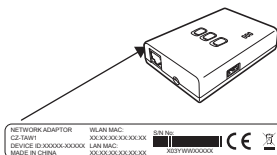
2 Hem adaptör hem de iç mekan ünitesi için kayıt oluşturun.

- 1) Kullanıcı kayıt moduna girmek için adaptör üzerindeki Kaydetme/Sıfırlama düğmesine basın. (Mod, 30 dakika boyunca etkin kalır.)



Kaydetme/
Sıfırlama düğmesi

- 2) Daha önceden aldığınız Panasonic Kimliğini kullanarak serviste oturum açın.
- 3) Adaptörün yanında yazan Cihaz Kimliğini girin.
 - Aygıt Kimliğini girerken “-” işaretini atlayın.



4) Cihaz için bir şifre girin.

- Cihazın şifresini unutursanız, adaptörü sıfırlayabilir ve sonrasında yeniden kaydolabilirsiniz.
- İç mekan ünitesini tanımlamanıza yardımcı olacak bir isim ve alan ismi verebilirsiniz.

AQUAREA Smart Cloud

Device Password Settings

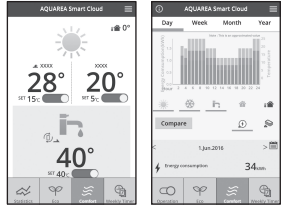
To complete the registration of the device, you need to set ID and your password for this device. Please input device ID and register your device password consisting of 4-15 characters and/or numbers.

Device ID:
XXXXXXXXXX

Device password:
.....
.....

Register

3 AQUAREA Smart Cloud'ı kullanın.



■ İç mekan ünitesine ilave bir kullanıcı kaydetmek için

Farklı Panasonic Kimliklerine sahip birden fazla kullanıcı (örneğin aile üyeleri) aynı iç mekan ünitesine erişebilir.

1 İlave kullanıcı işlemleri

- 1) İlave kullanıcının Panasonic Kimliğini kullanarak serviste oturum açın.
- 2) Cihazın sahibi (başlangıçta kaydolun kullanıcı) tarafından kaydedilen Cihaz Kimliğini ve Cihaz Şifresini girin.
- 3) Cihazın sahibinden onay isteyen bir mesaj girin.
 - Cihazın sahibinin talepte bulunan kişiyi tanımlayabilmesi için bir mesaj girin.

AQUAREA Smart Cloud

Request Registration Approval

Message to Owner:
Please register me as a user.

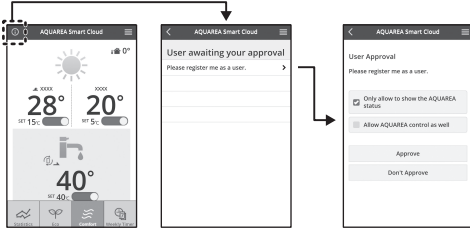
Send Request

2 Cihazın sahibine ait (başlangıçta kaydolun kullanıcı) işlemler

- 1) Cihazın sahibinin (başlangıçta kaydolun kullanıcı) Panasonic Kimliğini kullanarak serviste oturum açın.
 - İlave bir kullanıcıdan kayıt talep eden bir mesaj varsa, Üst sayfanın sol üst tarafında bir "i" görüntülenir.
- 2) "i" ögesini seçin.
 - İlave kullanıcının talep mesajı görüntülenir.

3) Kullanıcı için uygun ayrıcalıkları seçin ve talebini onaylayın.

· Onayladıktan sonra, ilave kullanıcı da AQUAREA Smart Cloud'ı kullanabilecektir.



Uygunluk Beyanı (DoC)

"Panasonic Corporation" ı bu belge ile bu ürünün 1999/5/EC sayılı Direktif 'in temel gereklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir.

Müşterilerimiz R&TTE ürünlerimizle ilgili orijinal DoC belgesinin bir kopyasını DoC sunucumuzdan indirebilir: <http://www.ptc.panasonic.eu/>

Yetkili Temsilci ile temasa geçin: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya Norveç :Svalbard'da yer alan Ny-Alesund bölge merkezi itibariyle 20 km çapında kullanım sınırlaması bulunmaktadır.



AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Σύντομος Οδηγός Χειρισμού Προσαρμογέας Δικτύου



Αρ. Μοντέλου CZ-TAW1

Πίνακας Περιεχομένων



Προφυλάξεις Ασφαλείας	108
Επισκόπηση Συστήματος	109
Πριν την Εγκατάσταση του Προσαρμογέα	109
Αναγνώριση Εξαρτημάτων	110
Σύνδεση Δικτύου	111
Εκκινώντας τον «AQUAREA Smart Cloud»	112

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος Panasonic.
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.
Αυτή είναι η σύντομη έκδοση των Οδηγιών Λειτουργίας.
Για την πλήρη έκδοση των Οδηγιών Λειτουργίας, ανατρέξτε στο CD-ROM.

Προφυλάξεις Ασφαλείας

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτή η ένδειξη δείχνει την πιθανότητα να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.
 ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτή η ένδειξη δείχνει την πιθανότητα να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη σε περιουσιακά στοιχεία.

Τα στοιχεία τα οποία πρέπει να ακολουθούνται ταξινομούνται από τα σύμβολα:

	Σύμβολο με λευκό φόντο υποδηλώνει είδος στο οποίο ΑΠΑΓΟΡΕΥΤΑΙ να κάνετε.
	Σύμβολο με σκούρο φόντο υποδηλώνει στοιχείο που πρέπει να εκτελεστεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



• **Μην αγγίζετε με βρεγμένα χέρια.**

– Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

• **Μην σκουπίζετε με βρεγμένα πανιά ή πλύνετε με νερό.**

– Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.

• **Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε.**

– Αυτή η ενέργεια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.

→ Αιτηθείτε για οποιεσδήποτε επισκευές στον τόπο αγοράς ή τον εγκαταστάτη.



• **Σταματήστε τη χρήση μόλις παρατηρήσετε οποιαδήποτε προβλήματα ή δυσλειτουργίες και κλείστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος προς το AQUAREA.**

– Αν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να προκληθεί καπνός, ανάφλεξη, ηλεκτροπληξία ή εγκαύματα.

Παραδείγματα προβλημάτων και δυσλειτουργιών

- Υπάρχει μυρωδιά καμένου
- Έχει εισέλθει νερό ή ξένο αντικείμενο

→ Αιτηθείτε αμέσως επισκευή από τον τόπο αγοράς ή τον εγκαταστάτη.

• **Αιτηθείτε εγκατάσταση από τον τόπο αγοράς ή κάποιον εγκαταστάτη.**

– Αν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη.



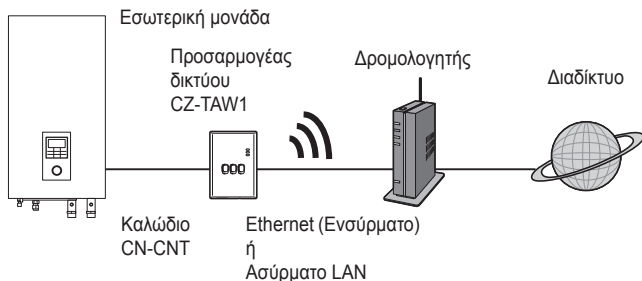
ΠΡΟΣΟΧΗ



- Μην στέκεστε σε μια ασταθή επιφάνεια κατά τη λειτουργία ή τον έλεγχο του προσαρμογέα.

– Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από πτώσεις.

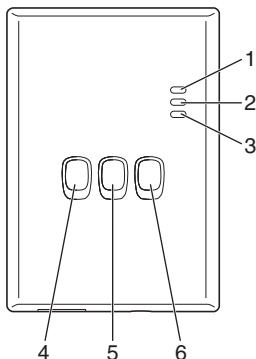
Επισκόπηση Συστήματος



Πριν την Εγκατάσταση του Προσαρμογέα

- Ο Προσαρμογέας δικτύου (προσαρμογέας) έχει σχεδιαστεί ειδικά ως τερματικό για το Panasonic AQUAREA Smart Cloud. Το Panasonic AQUAREA Smart Cloud δεν είναι προσβάσιμο με κανέναν άλλον προσαρμογέα.
- Μην συνδέετε τον προσαρμογέα σε μέταλλο, καθώς η ασύρματη απόδοση θα επηρεαστεί αρνητικά. Χρησιμοποιήστε την ενσύρματη σύνδεση, αν δεν έχετε καμία εναλλακτική.
- Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε το Google Chrome ως το πρόγραμμα περιήγησής σας στο Διαδίκτυο.
- Η ονομασία Google Chrome είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Google Inc.

Αναγνώριση Εξαρτημάτων



Αρ.	Είδος	Περιγραφή
1	Ισχύς LED	Υποδεικνύει ότι ο προσαρμογέας τροφοδοτείται με ρεύμα.
2	Κατάσταση LED	Υποδεικνύει την κατάσταση του προσαρμογέα. Μπλε: Ασύρματη λειτουργία Πράσινο: Λειτουργία Ethernet Κόκκινο: Ανωμαλία Λευκό: Χρονοδιακόπτης
3	Σύνδεσμος LED	Υποδεικνύει την καρωτάσταση επικοινωνίας του προσαρμογέα.
4	Διακόπτης WPS	Ενεργοποιεί το WPS.
5	Διακόπτης Εγγραφής/ Επαναφοράς	Επιτρέπει την εγγραφή του χρήστη και επαναφέρει.
6	Διακόπτης Ελέγχου	Ελέγχει την κατάσταση επικοινωνίας του προσαρμογέα. Εναλλάσσει μεταξύ των λειτουργιών Ethernet και Ασύρματης κάθε φορά που τον κρατάτε πατημένο για 10 δευτερόλεπτα.

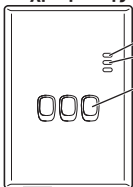
Σύνδεση Δικτύου

Μπορείτε να εγκαταστήσετε μία σύνδεση με το διαδίκτυο είτε με τη λειτουργία Ethernet (ενσύρματο) ή την Ασύρματη λειτουργία (ασύρματη).

1 Ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος στην εσωτερική μονάδα.

- Ανάβει η λυχνία Ισχύς LED.

2 Το χρώμα της λυχνίας Κατάσταση LED επισημαίνει τον τρόπο σύνδεσης.



Ισχύς LED

Κατάσταση LED

Το χρώμα της λυχνίας Κατάσταση LED αλλάζει κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη Ελέγχου και τον κρατάτε πιεσμένο για 10 δευτερόλεπτα.

Κατάσταση LED: Πράσινο (λειτουργία Ethernet)



Κατάσταση LED: Μπλέ (Ασύρματη λειτουργία)

■ Κατά τη σύνδεση χρησιμοποιώντας τη λειτουργία Ethernet (ενσύρματο)

1 Ελέγξτε ότι η λυχνία LED Κατάσταση είναι πράσινη για να επιβεβαιώσετε ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Ethernet.

- Αν η λειτουργία Ethernet δεν είναι ενεργοποιημένη, κρατήστε πατημένο το διακόπτη Ελέγχου για 10 δευτερόλεπτα για να μεταβεί στη λειτουργία Ethernet.

2 Συνδέστε το δρομολογητή και τον προσαρμογέα με ένα καλώδιο LAN.

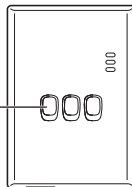
- Η λυχνία Σύνδεσμος LED ανάβει για να υποδείξει ότι έχει επιτευχθεί η σύνδεση.
- Χρησιμοποιήστε ένα θωρακισμένο καλώδιο LAN.

■ Κατά τη σύνδεση χρησιμοποιώντας την Ασύρματη λειτουργία (ασύρματη)

1 Ελέγξτε ότι η λυχνία LED Κατάσταση είναι μπλε για να επιβεβαιώσετε ότι έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Ασύρματης επικοινωνίας.

- Εάν η Ασύρματη λειτουργία δεν είναι ενεργοποιημένη, κρατήστε πατημένο το διακόπτη Ελέγχου για 10 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στην Ασύρματη λειτουργία.

Διακόπτης
WPS



2 Ενεργοποιήστε το WPS στο δρομολογητή.

3 Πατήστε το διακόπτη WPS στον προσαρμογέα.

- Η λυχνία Κατάσταση LED και Σύνδεσμος LED ανάβουν κατά την επίτευξη επικοινωνίας.

Εκκινώντας τον «AQUAREA Smart Cloud»

Χρησιμοποιήστε ένα smartphone για να ρυθμίσετε τον AQUAREA Smart Cloud.

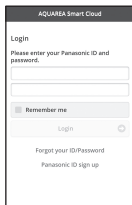
- Η εμφάνιση του περιβάλλοντος χειρισμού ενδέχεται να αλλάξει χωρίς ειδοποίηση.

1 Αποκτήστε πρόσβαση στον «AQUAREA Smart Cloud».

<https://aquarea-smart.panasonic.com>

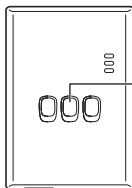


- Δεν υπάρχει χρέωση για τη χρήση αυτής της εφαρμογής. Παρόλα αυτά άλλες χρεώσεις ενδέχεται να προκύψουν για τη σύνδεση και τη λειτουργία.
- Ενημερώσεις στην υπηρεσία ενδέχεται να σημαίνουν ότι υπάρχουν αλλαγές στο σχεδιασμό της οθόνης και της εικόνας.
- Θα χρειαστείτε μια Ταυτότητα Panasonic για να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή. Αν δεν έχετε εγγραφεί ακόμα, αποκτήστε καταρχήν ένα μητρώο για μια Ταυτότητα Panasonic (δωρεάν) είτε ακολουθώντας το σύνδεσμο στη σελίδα σύνδεσης είτε στην ακόλουθη διεύθυνση URL. <https://csapl.pcpf.panasonic.com/m>



2 Εγγράψτε τόσο τον προσαρμογέα όσο και την εσωτερική μονάδα.

- 1) Πατήστε το διακόπτη Εγγραφή/Επιαναφορά στον προσαρμογέα για να εισέλθετε στη λειτουργία εγγραφής χρήστη. (Η λειτουργία παραμένει ενεργή για 30 λεπτά).



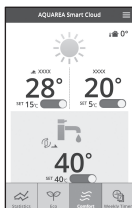
Διακόπτης Εγγραφής/
Επιαναφοράς

- 2) Συνδεθείτε στην υπηρεσία χρησιμοποιώντας την Ταυτότητα Panasonic που έχετε ήδη λάβει.
- 3) Εισάγετε την Ταυτότητα Συσκευής που είναι γραμμένη στην πλευρά του προσαρμογέα.
 - Όταν εισάγετε το Αναγνωριστικό μονάδας, παραλείψτε τον χαρακτήρα «-».



- 4) Εισάγετε έναν κωδικό πρόσβασης για τη συσκευή.
- Εάν ξεχάσετε τον κωδικό πρόσβασης για τη συσκευή, μπορείτε να επαναφέρετε τον προσαρμογέα και στη συνέχεια, να εγγραφείτε ξανά.
 - Μπορείτε να δώσετε ένα όνομα και ένα όνομα ζώνης στην εσωτερική μονάδα η οποία σας βοηθά να την ταυτοποιήσετε.

3 Χρησιμοποιήστε τον AQUAREA Smart Cloud.



■ Για να καταχωρήσετε έναν επιπλέον χρήστη στην εσωτερική μονάδα Πολλαπλοί χρήστες (μέλη της οικογένειας, για παράδειγμα) με διαφορετικές Ταυτότητες Panasonic μπορούν να έχουν πρόσβαση στην ίδια εσωτερική μονάδα.

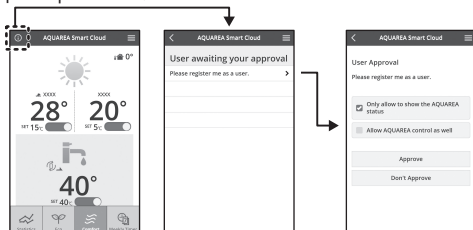
1 Πρόσθετες λειτουργίες χρήστη

- 1) Συνδεθείτε στην υπηρεσία χρησιμοποιώντας την Ταυτότητα Panasonic του πρόσθετου χρήστη.
- 2) Εισάγετε την Ταυτότητα Συσκευής και τον Κωδικό Συσκευής που καταχωρήθηκε από τον ιδιοκτήτη (ο χρήστης ο οποίος καταχωρήθηκε αρχικά).
- 3) Εισάγετε ένα μήνυμα ζητώντας έγκριση από τον ιδιοκτήτη.
 - Εισάγετε ένα μήνυμα έτσι ώστε ο ιδιοκτήτης να μπορεί να εντοπίσει το πρόσωπο που υποβάλλει την αίτηση.

2 Ιδιοκτήτης (ο χρήστης που καταχωρήθηκε αρχικά) λειτουργιών

- 1) Συνδεθείτε στην υπηρεσία χρησιμοποιώντας την Ταυτότητα Panasonic του ιδιοκτήτη (ο χρήστης που καταχωρήθηκε αρχικά).
 - Αν υπάρχει ένα μήνυμα που ζητά την εγγραφή από έναν επιπλέον χρήστη, ένα «📧» εμφανίζεται στο πάνω αριστερό μέρος της Αρχικής σελίδας.
- 2) Επιλέξτε «📧».
 - Εμφανίζεται το μήνυμα αιτήματος από τον πρόσθετο χρήστη.

- 3) Επιλέξτε τα κατάλληλα δικαιώματα για το χρήστη και εγκρίνετε το αίτημα τους.
· Μετά την έγκριση, ο πρόσθετος χρήστης θα είναι επίσης σε θέση να χρησιμοποιήσει τον AQUAREA Smart Cloud.



CE Δήλωση συμμόρφωσης (DoC)

Με την παρούσα, η "Panasonic Corporation" δηλώνει ότι το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EC.

Οι πελάτες μπορούν να κατεβάσουν ένα αντίγραφο του πρωτοτύπου DoC για τα R&TTE προϊόντα μας από τον DoC server μας: <http://www.ptc.panasonic.eu/>
Στοιχεία επικοινωνίας Εξουσιοδοτημένου Αντιπροσώπου: Panasonic Testing Centre, Panasonic Marketing Europe GmbH, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Γερμανία
Νορβηγία : Δεν υπάρχουν περιορισμοί στη χρήση μέσα σε μια ακτίνα 20 χιλιομέτρων από το κέντρο του Ny - Alesund στη Σβάλμπαρντ.



Απόρριψη παλαιών συσκευών

Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση και χώρες με συστήματα ανακύκλωσης

Το σύμβολο αυτό, πάνω στα προϊόντα, τη συσκευασία ή/και τα συνοδευτικά έγγραφα, υποδηλώνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.

Με την ορθή απόρριψη αυτών των προϊόντων, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και την αποφυγή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και την ανακύκλωση, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους υπηρεσίες συγκομιδής απορριμάτων.

Σε περίπτωση αντικανονικής απόρριψης αυτού του προϊόντος ενδεχομένως να επιβληθούν πρόστιμα, ανάλογα με τη νομοθεσία του εκάστοτε κράτους.

Manufactured by: Panasonic Corporation
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2016

CZ-TAW1-QM-1